

Intended Use

The Homecraft Mobile commode is designed for use over a toilet and may be used to transport persons over short distances. Designed for those with a Disability or physical impairment and who require assistance with toileting. For indoor use only.

Model Type

Chrome plated steel adjustable height mobile commode chairs, comes with swinging drop down and detachable armrests, detachable back, 4 × 5" brake castors, plastic commode seat with square bowl, upholstered overseat and backrest, built in pushing handle.

REF	Description
091081124	460mm (18") Seat Width
091438936	500mm (20") Seat Width
091438134	560mm (22") Seat Width

Operation



Caution



Maximum user weight

These products should always be used under supervision.

Please ensure all four castors are securely fixed before each usage

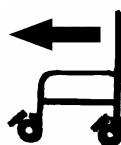
Brakes/Castors

The Homecraft Deluxe Chrome Plated range of mobile commodes is fitted with 4 fully braked castors. Each castor can be braked by pushing down the lever on the castor. This prevents the wheels from rotating or swivelling. To release the brake the lever should be pushed upward.



Caution

Brakes should always be applied with the castors facing forward (**fig. 1**) when entering or leaving the chair. With the brakes applied the commode may still slide on a smooth floor or if it is tipped forward by the user. Supervision is essential while getting on or off the commode.



(fig. 1)

Bowl Removal



The commode bowl is removed by sliding out from the back of the seat.

Armrests

These models have two armrests, which slot into brackets by the side of the chair. The arms can be removed by pressing the lever towards the arm, raising the front side of the arm and then releasing the arm at the rear by pressing on the spring button. When re-fitting the arm, ensure that the spring button is locked in place. To lower the armrests only,



press the lever towards the arm, raise the arm and then lower to one side until it is resting on the support bar.



Caution

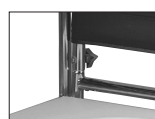
- Ensure the arms are securely slotted into the brackets before use.
- Do not attempt to lift the commode by the arms.

Footrests



The range of mobile commodes are fitted with hook on footrests as standard. To adjust height of footrests, loosen the hexagonal bolt on bottom of tube until the footrest can move smoothly, slide down until the height required and tighten the hexagonal bolt until the footrest is rigid. For access, the footrest plates can be swivelled up vertically.

Fitting of Detachable Backrest



The backrest is fitted by inserting the back into the frame and tightening up the screw with the hand knob, ensuring that the screw head is recessed in the hexagonal shape on the inside of the tube and the hand knob and washer is fitted on the outside.

Perfection Pan (091081876) & pan rack (091184217) optional extras

All commodes can be fitted with Perfection Pan Rack.

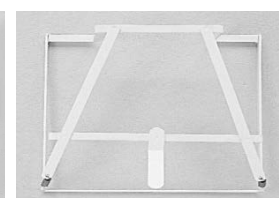
To fit the pan rack slide it onto the runners under the seat (091456441) and hook the rear crossbar over the plastic clip at the back of the commode seat. The rack will take the Perfection Pan and a disposable pan.



091456441



091081876



091184217

Height Adjustment

To adjust the height take the load off the castors then press in the two buttons that lock-in the extension legs. Turn the leg slightly then pull the leg to the new leg setting. The two buttons should pop out fully to secure the leg. Make sure all four legs are set at the same height.

Maintenance

- The Homecraft Deluxe chrome Plated Mobile Commodes are designed for minimum maintenance and easy, modular replacement of parts for long life. It is manufactured from chrome plated steel.
- To clean, wipe over with a soft cloth. Use general purpose neutral detergent and warm water.
- Do not use harsh abrasives.
- To disinfect clean as above and wipe over with solution of one thousand parts per million available chlorine disinfectant (haztabs/precept), rinse and dry. Do not use any decontamination process that involves immersion.
- Daily, before use, check the effective operation of the brakes and the secure fixing of the castors to the legs. Check that the commode is stable, i.e. all four castors are touching the floor and none of the legs are bent. Check that the commode arms are located correctly.

- If you find wear or damage to the commode, do not use.
- The chair is designed to allow damaged or broken parts to be changed easily. If any parts are damaged please contact the supplier of the chair or Performance Health direct for replacement parts and fitting instructions.

Warranty Information

The Homecraft Deluxe Chrome Plated Mobile Commodes are warranted for one year from the date of purchase against faulty workmanship or materials. Please contact your supplier/dealer should a fault occur.

The warranty does not extend to the consequential costs resulting from fault clearance, in particular freight and travel costs, loss of earnings, expenses, etc.

The manufacturer will not accept responsibility for any damage or injury caused by misuse or non-observance of the instructions set out above.

Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Performance Health and to the local Competent Authority.

Symbols Glossary located at <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy.

Please retain these instructions for future reference.



Performance Health International Ltd.
Nunn Brook Road, Huthwaite,
Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,
NG17 2HU, UK
UK:
Tel: 03448 730 035
www.performancehealth.co.uk
International:
Tel: +44 1623 448 706

Distributed in the USA by:
Performance Health Supply, LLC
W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012 USA
+1 800-323-5547
www.performancehealth.com

Distributed in Australia by:
Ausmedic Australia, Trading as
Performance Health ANZ
Unit 3, 3 Basalt Road
Pemulwuy NSW, 2145, Australia
1300 473 422
www.performancehealth.au

Distributed in Canada By:
Performance Health Canada, Inc.
2810 Argenta Road, Unit 2
Mississauga, ON L5N 8L2, Canada
+1 800-665-9200
www.performancehealth.ca



CEpartner4U
Amerlandseweg 7
3621 ZC Breukelen
The Netherlands
www.cepartner4u.com



Distribué en France par:
Sissel France SAS
14 rue des Grandes Bosses
44220 Coueron, France
+33 (0)2 40 16 98 76
www.performancehealth.fr



Usage prévu

Le siège de toilettes mobile Homecraft est conçu pour être utilisé par-dessus les toilettes et peut être utilisé pour transporter des personnes sur de courtes distances. Conçu pour les personnes handicapées ou présentant une déficience physique et qui ont besoin d'aide pour aller aux toilettes. Utilisation en intérieur uniquement.

Type de modèle

Chaises d'aisance mobiles en acier chromé à hauteur réglable, avec accoudoirs rabattables et amovibles, dossier amovible, 4 roulettes de 5 po avec frein, siège d'aisance en plastique avec cuve carrée, couvre-siège et dossier rembourrés, poignée de déplacement intégrée.

REF	Description
091081124	Largeur d'assise de 460 mm (18 po)
091438936	Largeur d'assise de 500 mm (20 po)
091438134	Largeur d'assise de 560 mm (22 po)

Utilisation



Attention



Poids maximum de l'utilisateur

Ces produits doivent toujours être utilisés sous surveillance.

Veillez vous assurer que les quatre roulettes sont solidement fixées avant chaque utilisation

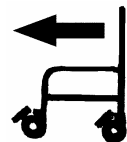
Freins / roulettes

Les chaises d'aisance mobiles Homecraft Deluxe chromées sont équipées de 4 roulettes dotées de freins. Le frein de chaque roulette peut être actionné en abaissant le levier correspondant. Cela empêche les roues de tourner ou de pivoter. Pour desserrer le frein, le levier doit être relevé.



Attention

Les freins doivent toujours être serrés alors que les roulettes sont orientées vers l'avant (**Fig. 1**) pour accéder à la chaise ou la quitter. Même lorsque les freins sont serrés, la chaise d'aisance peut glisser si le sol est très lisse ou si l'utilisateur la fait basculer en avant. Lorsque l'utilisateur accède à la chaise ou la quitte, une surveillance est indispensable.



(fig. 1)

Retrait de la cuvette



Pour retirer la cuvette des toilettes, il suffit de la faire glisser depuis l'arrière de la chaise.

Accoudoirs

Ces modèles sont équipés de deux accoudoirs, qui s'insèrent dans des supports sur le côté de la chaise. Pour retirer les accoudoirs, il faut abaisser le levier dans la direction de l'accoudoir, relever la partie avant de l'accoudoir, puis le libérer par l'arrière en appuyant sur le bouton à ressort. Lorsque vous réinstallez les accoudoirs, assurez-vous que le bouton à ressort est verrouillé en place. Pour abaisser uniquement les accoudoirs, poussez le levier vers l'accoudoir, soulevez ce dernier, puis abaissez-le d'un côté jusqu'à ce qu'il repose sur la barre de support.



Attention

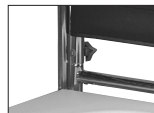
- Assurez-vous que les accoudoirs sont correctement insérés dans les supports avant utilisation.
- N'essayez pas de soulever la chaise d'aisance par les accoudoirs.

Repose-pieds



La gamme de chaises d'aisance mobiles est équipée de repose-pieds amovibles en standard. Pour régler la hauteur des repose-pieds, desserrez le boulon hexagonal au bas du tube jusqu'à ce que le repose-pieds puisse coulisser en douceur, faites-le glisser jusqu'à la hauteur requise et serrez le boulon hexagonal jusqu'à ce que le repose-pied soit fixe. Pour l'accès à la chaise, il est possible de relever les repose-pieds verticalement en les faisant pivoter.

Montage du dossier amovible



Le dossier est monté en insérant le dossier dans le cadre et en serrant la vis avec la molette, tout en veillant à ce que la tête de vis soit encastrée dans la forme hexagonale à l'intérieur du tube et que la molette et la rondelle soient montées à l'extérieur.

Bassin Perfection (091081876) et support pour bassin (091184217) en option

Toutes les chaises d'aisance peuvent être dotées d'un support pour bassin Perfection Pan Rack.

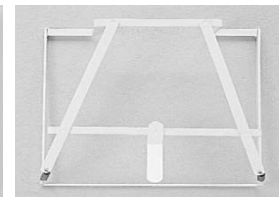
Pour installer le support pour bassin, faites-le coulisser sur les glissières situées sous le siège (091456441) et accrochez la barre transversale arrière sur le clip en plastique à l'arrière du siège d'aisance. Le support est compatible avec le bassin Perfection Pan et un plateau jetable.



091456441



091081876



091184217

Réglage de la hauteur

Pour régler la hauteur, retirez la charge des roulettes, puis appuyez sur les deux boutons qui verrouillent les pieds de rallonge. Tournez légèrement le pied, puis tirez le pied vers la nouvelle position de réglage. Les deux boutons doivent sortir complètement pour sécuriser le pied. Assurez-vous que les quatre pieds sont réglés à la même hauteur.

Entretien

- Les chaises d'aisance mobiles chromées Homecraft Deluxe sont conçues pour un minimum d'entretien et un remplacement modulaire facile des pièces qui leur assure une longue durée de vie. Elles sont en acier chromé.
- Pour les nettoyer, essuyez avec un chiffon doux. Utilisez un détergent neutre à usage général et de l'eau tiède.
- Évitez les produits abrasifs agressifs.
- Pour désinfecter, nettoyer comme ci-dessus et essuyer avec une solution chlorée à mille part par million en vente dans le commerce (haztaps/precept), rincer et sécher. N'utilisez aucun procédé de décontamination impliquant une immersion.
- Tous les jours, avant utilisation, vérifiez le bon fonctionnement des freins et assurez-vous que les roulettes sont bien fixées aux pieds. Vérifiez que la chaise d'aisance est stable, c'est-à-dire que les quatre roulettes touchent le sol et qu'aucun des pieds n'est plié. Vérifiez que les bras de la chaise d'aisance sont correctement positionnés.
- Si vous constatez une usure ou des dommages sur le siège, ne l'utilisez pas.
- La chaise est conçue pour permettre un remplacement facile des pièces endommagées ou cassées. Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le fournisseur du fauteuil ou Performance Health directement pour obtenir les pièces de rechange et les instructions de montage.

Informations sur la garantie

Les chaises d'aisance mobiles Homecraft Deluxe chromées sont garanties pendant un an à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication ou de matériaux. En cas de défaillance, veuillez contacter votre fournisseur / revendeur.

La garantie ne couvre pas les coûts indirects résultant de la résolution des défauts, en particulier les frais de transport et de déplacement, les pertes de revenus, les dépenses, etc.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure causé par une mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions énoncées ci-dessus.

Les effets indésirables graves dus à l'utilisation de ce produit doivent être immédiatement signalés à Performance Health et à l'autorité locale compétente.

Glossaire des symboles à l'adresse <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Ces instructions d'utilisation sont disponibles en gros caractères, veuillez contacter le service clientèle de Performance Health pour en obtenir une copie.

Veillez conserver ces instructions pour utilisation ultérieure.

Verwendungszweck

Der mobile Homecraft Toilettenstuhl ist für die Verwendung über einer Toilette konzipiert und für den Transport von Personen über kurze Distanzen geeignet. Er wurde entwickelt für Menschen mit einer Behinderung oder körperlichen Beeinträchtigung, die Hilfe beim Toilettengang benötigen. Darf nur in Innenbereichen eingesetzt werden.

Modelltyp

Mobile, höhenverstellbare Toilettenstühle aus verchromtem Stahl mit schwenkbaren, nach unten klappbaren und abnehmbaren Armlehnen, abnehmbarer Rückenlehne, 4 5"-Bremsrollen, Toilettensitz aus Kunststoff mit quadratischer Schüssel, gepolsterter Sitzauflage und Rückenlehne, eingebautem Schiebegriff.

REF	Beschreibung
091081124	460 mm (18 Zoll) Sitzbreite
091438936	500 mm (20 Zoll) Sitzbreite
091438134	560 mm (22 Zoll) Sitzbreite

Bedienung



Vorsicht



Maximalgewicht des Benutzers

Diese Produkte sollten immer unter Aufsicht verwendet werden.

Bitte vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass alle vier Rollen sicher befestigt sind

Bremsen/Rollen

Der mobile Toilettenstuhl der Produktreihe Homecraft Deluxe Chrome Plated ist mit 4 vollgebremsten Rollen ausgestattet. Jede Rolle kann durch Drücken des Hebels auf der Rolle gebremst werden. Dies verhindert, dass sich die Räder drehen oder schwenken. Zum Lösen der Bremse muss der Hebel nach oben gedrückt werden.



Vorsicht

Beim Aufsitzen oder Verlassen des Toilettenstuhls sollten die Bremsen immer betätigt werden, dabei müssen die Rollen nach vorne zeigen (Abb. 1). Wenn die Bremsen betätigt sind, kann der Toilettenstuhl auf einem glatten Boden immer noch rutschen oder wenn er vom Benutzer nach vorne geschubst wird. Beim Aufsitzen oder Verlassen des Toilettenstuhls ist eine Überwachung unerlässlich.



(Abb. 1)

Schüssel entfernen



Die Toilettenschüssel wird durch Herausschieben von der Rückseite des Sitzes herausgenommen.

Armlehnen

Diese Modelle haben zwei Armlehnen, die an der Seite des Toilettenstuhls in Halterungen eingesetzt werden. Die Armlehnen können abgenommen werden, indem der Hebel in Richtung Armlehne gedrückt, die Vorderseite der Armlehne angehoben und die Armlehne dann auf der Rückseite durch Drücken des Federknopfs freigegeben wird. Beim Wiedereinsetzen der Armlehne muss sichergestellt werden, dass der Federknopf eingerastet ist. Um die Armlehnen nur abzusenken, den Hebel in Richtung Armlehne drücken, die Armlehne anheben und dann auf eine Seite absenken, bis sie auf der Stützstange aufliegt.



Vorsicht

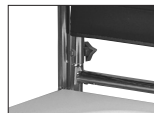
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Armlehnen sicher in die Halterungen eingesteckt sind.
- Der Toilettenstuhl darf nicht an den Armlehnen hochgehoben werden.

Fußstützen



Die mobilen Toilettenstühle der Serie sind standardmäßig mit einhakenbaren Fußstützen ausgestattet. Um die Höhe der Fußstützen einzustellen, die Sechskantschraube unten am Rohr lösen, bis sich die Fußstütze reibungslos bewegen lässt, dann bis zur erforderlichen Höhe nach unten schieben und die Sechskantschraube festziehen, bis die Fußstütze steif ist. Für den Zugang können die Fußstützenplatten vertikal geschwenkt werden.

Montage der abnehmbaren Rückenlehne



Die Rückenlehne wird montiert, indem die Rückenlehne in den Rahmen eingesetzt und die Schraube mit dem Handknopf festgezogen wird. Dabei ist darauf zu achten, dass der Schraubenkopf in der Sechskantform auf der Innenseite des Rohrs vertieft eingesetzt ist und der Handknopf und die Unterlegscheibe außen angebracht sind.

Perfection Steckbecken (091081876) und Steckbeckengestell (091184217) optionale Extras

Alle Toilettenstühle können mit einem Perfection Pan Rack ausgestattet werden.

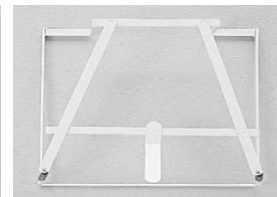
Zum Einsetzen des Steckbeckens wird es auf die Schienen unter dem Sitz (091456441) geschoben und die hintere Querstange wird über den Plastikclip auf der Rückseite des Toilettenstuhls eingehakt. Das Gestell nimmt das Perfection Steckbecken und ein Einwegbecken auf.



091456441



091081876



091184217

Höhenverstellung

Um die Höhe einzustellen, die Last von den Rollen nehmen und die beiden Knöpfe drücken, mit denen die Verlängerungsbeine eingerastet werden. Das Bein leicht drehen und das Bein in die neue Beineinstellung ziehen. Die beiden Knöpfe sollten vollständig herauspringen, um das Bein zu sichern. Es muss sichergestellt werden, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Instandhaltung

- Die mobilen Toilettenstühle Homecraft Deluxe Chrome Plated sind auf minimale Wartung und einfachen, modularen Austausch von Teilen für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Er ist aus verchromtem Stahl gefertigt.
- Zum Reinigen mit einem weichen Tuch abwischen. Ein neutrales Allzweckreinigungsmittel und warmes Wasser verwenden.
- Keine groben Scheuermittel verwenden.
- Zum Desinfizieren wie oben reinigen und mit einer Lösung aus 1000 ppm verfügbarem Chlordesinfektionsmittel (Haztabs/Precept) abwischen, spülen und trocknen. Kein Dekontaminationsverfahren anwenden, bei dem eingetaucht wird.
- Täglich vor dem Gebrauch die effektive Funktion der Bremsen und die sichere Befestigung der Rollen an den Beinen überprüfen. Überprüfen, ob der Toilettenstuhl stabil ist, d. h., dass alle vier Rollen den Boden berühren und keines der Beine verbogen ist. Überprüfen, ob die Armlehnen des Toilettenstuhls richtig positioniert sind.
- Wenn Sie Verschleiß oder Schäden an dem Toilettenstuhl feststellen, dürfen Sie ihn nicht benutzen.
- Der Stuhl ist so konzipiert, dass beschädigte oder defekte Teile leicht ausgewechselt werden können. Wenn Teile beschädigt sind, bitte den Lieferanten des Stuhls oder Performance Health direkt kontaktieren, um Ersatzteile und Montageanweisungen zu erhalten. Garantieinformationen

Garantieinformationen

Für die mobilen Toilettenstühle Homecraft Deluxe Chrome Plated wird eine Garantie auf Verarbeitungs- und Materialfehler für ein Jahr ab dem Kaufdatum gewährt. Sollte ein Fehler auftreten, bitte Ihren Lieferanten/Händler kontaktieren.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Folgekosten, die sich aus der Fehlerbehebung ergeben, insbesondere Versand- und Fahrtkosten, Verdienstausfall, Aufwendungen usw.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missbrauch oder Nichtbeachtung der oben aufgeführten Anweisungen verursacht wurden.

Schwerwiegende Vorfälle, die bei der Verwendung dieses Produkts auftreten, sollten unverzüglich an Performance Health und die zuständige Behörde vor Ort gemeldet werden.

Ein Glossar der Symbole finden Sie unter: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Diese Benutzeranweisungen sind in Großdruck erhältlich. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Performance Health, um eine Kopie zu erhalten.

Bewahren Sie diese Anweisungen bitte zur späteren Bezugnahme auf.

Beoogd gebruik

De mobiele toiletzitting van Homecraft is ontworpen voor gebruik over een toilet en kan worden gebruikt om personen over korte afstanden te verplaatsen. Ontworpen voor mensen met een handicap of een lichamelijke beperking die hulp nodig hebben bij de toiletgang. Alleen voor gebruik binnenshuis.

Model type

Verchroomd stalen, in hoogte verstelbare toiletstoel met neerklapbare en afneembare armleuningen, afneembare rugleuning, 4 zwenkwielen van 5 inch met rem, kunststof toiletzitting met vierkante bak, gestoffeerde bovenzit en rugleuning, ingebouwde duwbeugel.

REF	Beschrijving
091081124	Zittingbreedte 460 mm (18 in)
091438936	Zittingbreedte 500 mm (20 in)
091438134	Zittingbreedte 560 mm (22 in)

Gebruik



Let op



Maximaal gewicht gebruiker

Deze producten dienen altijd onder toezicht te worden gebruikt.

Controleer voor gebruik altijd eerst of alle vier de zwenkwielen goed zijn vastgezet.

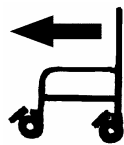
Remmen/zwenkwielen

De Homecraft Deluxe verchroomde mobiele toiletstoelen hebben 4 volledig vergrendelbare zwenkwielen. Elk zwenkwiel kan worden vergrendeld door de hendel op het zwenkwiel naar beneden te duwen. Dit voorkomt dat de wielen gaan draaien of zwenken. Om de rem te ontgrendelen moet de hendel omhoog worden geduwd.



Let op

De remmen moeten altijd worden vergrendeld met de zwenkwielen naar voren gericht (**figuur 1**) bij het betreden of verlaten van de stoel. Ook met ingeschakelde remmen kan de toiletstoel nog steeds schuiven op een gladde vloer of als deze door de gebruiker naar voren wordt gekanteld. Toezicht is essentieel bij het gaan zitten op en opstaan uit de toiletstoel.



(figuur 1)

Bak verwijderen



De toiletstoelbak wordt verwijderd door deze aan de achterkant uit de zitting te schuiven.

Armleuningen

Deze modellen hebben twee armleuningen die in beugels aan de zijkant van de stoel passen. De armen kunnen worden verwijderd door de hendel naar de arm te duwen, de voorkant van de arm omhoog te brengen en vervolgens de arm aan de achterkant los te halen door op de veerknop te drukken. Zorg bij het terugplaatsen van de arm dat de veerknop op zijn plaats is vergrendeld. Om alleen de armleuningen te laten zakken, drukt u de hendel in de richting van de arm, tilt u de arm op en laat u deze vervolgens naar één kant zakken totdat hij op de steunbalk rust.



Let op

- Zorg dat de armen vóór gebruik goed in de beugels zijn geschoven.
- Probeer nooit om de toiletstoel aan de armen op te tillen.

Voetsteunen



De mobiele toiletstoelen van serie zijn standaard voorzien van vasthaakbare voetsteunen. Om de hoogte van de voetsteunen aan te passen, draait u de zeskantbout aan de onderkant van de buis los totdat de voetsteun soepel kan bewegen, schuift u deze omlaag naar de gewenste hoogte en draait u de zeskantbout aan zodat de voetsteun stevig is vastgezet. Voor toegang kunnen de voetsteunplaten omhoog worden geklapt.

Montage van afneembare rugleuning



Monteer de rugleuning door de rugleuning in het frame te steken en de schroef met de handknop vast te draaien, waarbij u ervoor zorgt dat de schroefkop in de zeshoekige vorm aan de binnenkant van de buis verzonken is en de handknop en sluitring aan de buitenkant komen te liggen.

Perfection kom (091081876) en komrek (091184217) optionele extra's

Alle toiletstoelen kunnen worden voorzien van een Perfection Pan-rek.

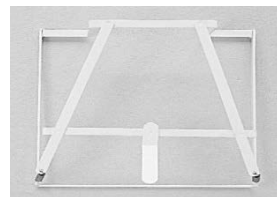
Om het komrek te monteren, schuift u het op de geleiders onder de zitting (091456441) en haakt u de achterste dwarsstang over de plastic clip aan de achterkant van de toiletzitting. In het rek passen de Perfection Pan en een wegwerpbak.



091456441



091081876



091184217

Hoogteaanpassing

Om de hoogte aan te passen, neemt u de last van de zwenkwielen en drukt u de twee knoppen in die de verlengpoten vergrendelen. Draai de poot iets en trek hem dan uit naar de nieuwe pootpositie. De twee knoppen moeten volledig naar buiten springen om de poot vast te zetten. Zorg dat alle vier de poten op dezelfde hoogte staan.

Onderhoud

- De Homecraft Deluxe verchroomde mobiele toiletstoelen zijn ontworpen voor minimaal onderhoud en gemakkelijke, modulaire vervanging van onderdelen voor een lange levensduur. Ze zijn vervaardigd van verchroomd staal.
- Voor reiniging afnemen met een zachte doek. Neutraal schoonmaakmiddel voor algemeen gebruik en warm water gebruiken.
- Geen agressieve schuurmiddelen gebruiken.
- Voor desinfectie, reinigen zoals hierboven beschreven en afnemen met een oplossing van duizend ppm beschikbaar chloordesinfectiemiddel (Haz-Tabs/Precept), afspoelen en afdrogen. Gebruik geen decontaminatieproces dat onderdamping omvat.
- Controleer dagelijks voor gebruik of de wielvergrendelingen goed werken en of de zwenkwielen goed aan de poten zijn bevestigd. Controleer of de toiletstoel stabiel staat, d.w.z. dat alle vier de zwenkwielen de vloer raken en geen van de poten verbogen is. Controleer of de armen van de toiletstoel correct zijn geplaatst.
- Gebruik de zitting niet wanneer u er slijtage of schade aan vaststelt.
- De stoel is zo ontworpen dat beschadigde of kapotte onderdelen gemakkelijk kunnen worden vervangen. Neem als er onderdelen beschadigd zijn contact op met de leverancier van de stoel of direct met Performance Health voor reserveonderdelen en montage-instructies.

Garantie-informatie

De Homecraft Deluxe verchroomde mobiele toiletstoelen hebben een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum tegen fabricage- en materiaalfouten. Neem contact op met uw leverancier/dealer in geval van defecten.

De garantie heeft geen betrekking op gevolgkosten vanwege het verhelpen van storingen, in het bijzonder vracht- en reiskosten, gederfde inkomsten, onkosten enz.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik of het niet naleven van bovenstaande instructies.

Ernstige incidenten die bij gebruik van dit product optreden dienen onmiddellijk te worden gemeld bij Performance Health en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

De lijst met symbolen is te vinden op: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Deze gebruikersinstructies zijn beschikbaar in groot formaat. Neem voor een exemplaar contact op met de klantenservice van Performance Health.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Uso indicado

La silla sanitaria con ruedas Homecraft está diseñada para su uso sobre un inodoro y para transportar personas en distancias cortas. Este producto está pensado para personas con discapacidad o problemas físicos que necesiten ayuda para ir al baño. Solo para uso en interiores.

Tipo de modelo

Sillas sanitarias móviles de acero cromado de altura regulable, con reposabrazos abatibles y desmontables, respaldo desmontable, 4 ruedas con frenos de 13 cm (5"), asiento sanitario de plástico con taza de inodoro cuadrada, asiento y respaldo tapizados, asa de empuje incorporada.

REF	Descripción
091081124	Asiento de 460 mm (18") de ancho
091438936	Asiento de 500 mm (20") de ancho
091438134	Asiento de 560 mm (22") de ancho

Uso



Precaución



Peso máximo del usuario

Estos productos deben utilizarse siempre bajo supervisión.

Compruebe que las cuatro ruedas están bien fijadas antes de utilizar la silla.

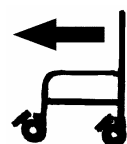
Frenos/ruedas

La gama de sillas sanitarias móviles cromadas Homecraft Deluxe está equipada con 4 ruedas con freno. Para frenar las ruedas, empuje la palanca de la rueda hacia abajo. Esto evita que las ruedas giren o se muevan. Para soltar el freno, debe empujar la palanca hacia arriba.



Precaución

Los frenos siempre deben accionarse con las ruedas orientadas hacia delante (fig. 1) al subirse o bajarse de la silla. Con los frenos accionados, la silla de ruedas puede seguir deslizándose sobre un suelo liso o si el usuario la inclina hacia delante. Es imprescindible vigilar al usuario mientras se sube o baja de la silla.



(fig. 1)

Extracción de la taza del inodoro



La taza del inodoro se extrae deslizando desde la parte posterior del asiento.

Reposabrazos

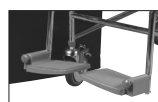
Estos modelos incluyen dos reposabrazos que se encajan en los soportes laterales de la silla. Los reposabrazos pueden extraerse presionando la palanca hacia ellos, levantando la parte delantera del reposabrazos y soltándolo por la parte trasera presionando el botón del muelle. Al volver a colocar el reposabrazos, compruebe que el botón del muelle está bloqueado. Si solo quiere bajar los reposabrazos, empuje la palanca hacia el reposabrazos, levántelo y bájelo hacia un lado hasta que quede apoyado en la barra de soporte.



Precaución

- Asegúrese de que los reposabrazos estén bien encajados en los soportes antes de utilizarlos.
- No intente levantar el inodoro por los reposabrazos.

Reposapiés



La gama de sillas sanitarias móviles está equipada de serie con reposapiés con sistema de enganche. Para ajustar la altura de los reposapiés, afloje el tornillo hexagonal en la parte inferior del tubo hasta que el reposapiés pueda moverse suavemente, deslícelo hacia abajo hasta la altura deseada y apriete el tornillo hexagonal hasta que el reposapiés quede fijo. Para subirse a la silla, las placas del reposapiés se pueden girar hacia arriba verticalmente.

Montaje del respaldo desmontable



El montaje del respaldo se realiza introduciendo el respaldo en el marco y apretando el tornillo con el tirador, asegurándose de que la cabeza del tornillo queda encajada en la forma hexagonal del interior del tubo y el tirador y la arandela quedan encajados en el exterior.

Bandeja (091081876) y rejilla (091184217) Perfection (extras opcionales)

En todas las sillas se puede instalar la rejilla Perfection Pan.

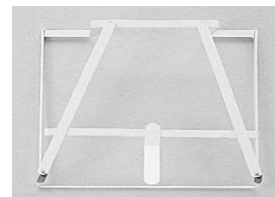
Para instalar la rejilla, deslícela sobre las guías situadas debajo del asiento (091456441) y enganche el listón trasero sobre el clip de plástico que se encuentra en la parte posterior del asiento de la silla. La rejilla admite la bandeja Perfection Pan y una bandeja desechable.



091456441



091081876



091184217

Ajuste de la altura

Para ajustar la altura, retire la carga de las ruedas y presione los dos botones que bloquean las patas de extensión. Gire la pata ligeramente y tire de ella hasta alcanzar el ajuste deseado. Los dos botones deben salir completamente para fijar la pata. Asegúrese de que las cuatro patas estén a la misma altura.

Mantenimiento

- Las sillas sanitarias móviles cromadas Homecraft Deluxe están diseñadas para que el mantenimiento sea mínimo y el reemplazo de las piezas sea fácil y modular para que tengan una larga vida útil. Está fabricada en acero cromado.
- Para limpiarla, utilice un paño suave. Utilice un detergente neutro de uso general y agua tibia.
- No utilice productos abrasivos fuertes.
- Para desinfectarla, límpiela como se indica anteriormente y pase un paño con una solución de mil partes por millón de desinfectante de cloro (tabletas desinfectantes), aclárela y séquela. No utilice ningún proceso de descontaminación que implique sumergir la silla.
- Diariamente, antes de usarla, compruebe que los frenos funcionan correctamente y que las ruedas están bien fijadas a las patas. Compruebe que la silla de ruedas es estable, es decir, que las cuatro ruedas están en contacto con el suelo y que ninguna de las patas está doblada. Compruebe que los reposabrazos de la silla de ruedas están colocados correctamente.
- Si detecta algún desgaste o daño en la silla, no la use.
- La silla está diseñada para poder cambiar fácilmente las piezas dañadas o rotas. Si alguna pieza está dañada, póngase en contacto con el proveedor de la silla o con Performance Health directamente para obtener las piezas de repuesto y las instrucciones de montaje. Información sobre la garantía

Información sobre la garantía

Las sillas sanitarias móviles cromadas Homecraft Deluxe tienen una garantía de un año a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación o de materiales. Póngase en contacto con su proveedor o vendedor si se produce una avería.

La garantía no cubre los costes derivados de reparar la avería, en particular, los gastos de transporte y desplazamiento, la pérdida de ingresos, los gastos, etc.

El fabricante no se responsabiliza de los daños y perjuicios causados por el mal uso o la inobservancia de las instrucciones expuestas.

Cualquier evento grave que se produzca al utilizar este producto se debe notificar inmediatamente a Performance Health y a las autoridades local competentes.

El glosario de símbolos puede verse en: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Estas instrucciones de uso están disponibles con letra grande, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Performance Health para obtener una copia. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

Utilização prevista

A cadeira sanitária Homecraft foi desenvolvida para ser utilizada em cima da sanita e pode ser utilizada para transportar pessoas em curtas distâncias. Criada para pessoas com incapacidade ou deficiência física e que precisam de assistência para utilizar as instalações sanitárias. Apenas para uso no interior.

Tipo de modelo

Cadeira de sanita móvel de altura ajustável em aço cromado, vem com apoio de braço rebatível e removível, encosto removível, 4 rodas de 5" com travão, assento plástico com sanita quadrada, assento e encosto estofados, puxador embutido.

REF	Descrição
091081124	460mm (18") largura do assento
091438936	500mm (20") largura do assento
091438134	560mm (22") largura do assento

Operação



Atenção



Peso máximo do utilizador

Estes produtos devem ser sempre usados sob supervisão.

Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as quatro rodas estão fixadas com segurança

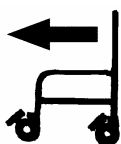
Travões / rodas

A linha de cadeiras cromadas Homecraft Deluxe está equipada com 4 rodas com travões. Cada roda pode ser travada empurrando para baixo a alavanca da mesma. Isso evita que as rodas girem ou rodem sobre um eixo. Para libertar o travão, a alavanca deve ser empurrada para cima.



Atenção

Os travões devem sempre ser aplicados com as rodas voltadas para a frente (**Figura 1**) ao entrar ou sair da cadeira. Com os travões acionados, a cadeira ainda pode deslizar sobre um piso liso ou se for inclinada para a frente pelo utilizador. A supervisão é essencial ao entrar ou sair da cadeira.



(fig. 1)

Remoção da sanita



A sanita da cadeira é removida deslizando-a pela parte de trás do assento.

Braços

Estes modelos têm dois apoios de braço, que se encaixam em suportes ao lado da cadeira. Os braços podem ser removidos pressionando a alavanca em direção ao braço, levantando a parte frontal do braço e, em seguida, retirando o braço na parte traseira pressionando o botão de mola. Ao reinstalar o braço, certifique-se de que o botão de mola está devidamente travado. Para baixar apenas os apoios de braço, pressione a alavanca na direção do braço, levante o braço e baixe para o lado até que esteja apoiado na barra de suporte.



Atenção

- Antes de usar a cadeira, certifique-se de que os braços estão firmemente encaixados nos suportes.
- Não tente levantar a cadeira pelos braços.

Apoio para os pés



As cadeiras da linha são equipadas com gancho nos apoios para os pés. Para ajustar a altura dos apoios para os pés, afrouxe o parafuso hexagonal na parte inferior do tubo até que o apoio para os pés possa mover-se suavemente, deslize para baixo até a altura desejada e aperte o parafuso hexagonal até que o apoio para os pés fique bem preso. Para acesso, as placas do apoio para os pés podem ser giradas verticalmente para cima.

Montagem do encosto removível



O encosto é encaixado inserindo a parte traseira na estrutura e apertando o parafuso com o botão manual, garantindo que a cabeça do parafuso fica encaixada na forma hexagonal no interior do tubo e o botão manual e a anilha ficam encaixados do lado de fora.

Arrastadeira (Perfection Pan) (091081876) e suporte da arrastadeira (091184217) (extras opcionais)

Todos os produtos podem ser equipados com o Perfection Pan Rack.

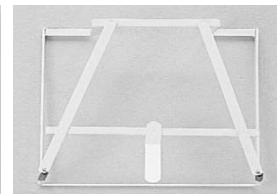
Para encaixar o suporte da arrastadeira, deslize-o sobre as calhas por baixo do assento (091456441) e prenda a barra transversal traseira sobre o clipe de plástico na parte de trás do assento da cadeira. O suporte levará a Perfection Pan e uma sanita descartável.



091456441



091081876



091184217

Ajuste de altura

Para ajustar a altura, retire a carga das rodas e pressione os dois botões que prendem as pernas extensíveis. Rode a perna ligeiramente e puxe a perna para a nova altura. Os dois botões devem saltar totalmente para prender a perna. Certifique-se de que todas as quatro pernas estão definidas na mesma altura.

Manutenção

- As cadeiras cromadas Homecraft Deluxe são projetadas para uma manutenção mínima e substituição fácil e modular de peças para uma vida longa. São fabricadas em aço cromado.
- Para limpar, passe um pano macio. Use detergente neutro de uso geral e água morna.
- Não use abrasivos fortes.
- Para desinfetar, limpe como descrito acima e passe com uma solução de desinfetante de cloro de mil partes por milhão, limpe e seque. Não use nenhum processo de descontaminação que envolva imersão.
- Antes da utilização, verifique diariamente o funcionamento eficaz dos travões e a fixação segura das rodas nas pernas. Verifique se a cadeira está estável, ou seja, todas as quatro rodas pousam no chão e nenhuma das pernas está dobrada. Verifique se os braços da cadeira estão corretamente colocados.
- Se detetar algum desgaste ou danos na cadeira, não a utilize.
- A cadeira está projetada para permitir que as peças danificadas ou partidas sejam trocadas com facilidade. Se alguma peça estiver danificada, entre em contacto com o fornecedor da cadeira ou diretamente com a Performance Health para obter peças de substituição e instruções de encaixe.

Informações de garantia

As cadeiras cromadas Homecraft Deluxe têm garantia de um ano a partir da data de compra contra defeitos de fabrico ou materiais. Contacte o seu fornecedor / revendedor caso ocorra uma falha.

A garantia não é extensível aos custos consequentes resultantes da eliminação de falhas, em particular os custos de transporte, perda de receitas, despesas, etc.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo uso indevido ou não observância das instruções estabelecidas acima.

Eventos graves que ocorram durante a utilização deste produto devem ser imediatamente comunicados à Performance Health e à autoridade competente local.

Glossário de símbolos em: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Estas instruções para o utilizador estão disponíveis em letras grandes. Contacte o Atendimento ao Cliente da Performance Health para obter uma cópia.

Guarde estas instruções para referência futura.

Uso previsto

La comoda mobile Homecraft è progettata per essere utilizzata su una toilette e può essere utilizzata per il trasporto di persone su brevi distanze. Progettata per persone con disabilità o menomazioni fisiche e che necessitano di assistenza per andare alla toilette. Esclusivamente per uso interno.

Tipo di modello

Sedie comode mobili regolabili in altezza in acciaio cromato, dotate di braccioli ribaltabili e rimovibili, schienale rimovibile, 4 ruote con freni da 5", seduta della comoda in plastica con padella quadrata, seduta e schienale imbottiti, maniglia di spinta incorporata.

REF	Descrizione
091081124	460 mm (18") larghezza della seduta
091438936	500 mm (20") larghezza della seduta
091438134	560 mm (22") larghezza della seduta

Funzionamento



Avvertenza



Peso massimo dell'utente

Questi prodotti devono essere sempre utilizzati sotto supervisione.

Assicurarsi che tutte e quattro le ruote siano fissate saldamente prima di ogni utilizzo

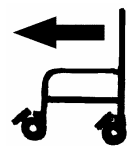
Freni / ruote

La gamma di comode mobili cromate Homecraft Deluxe è dotata di 4 ruote completamente frenate. Ogni ruota può essere frenata spingendo verso il basso la leva sulla ruota. Ciò impedisce che le ruote si girino o ruotino. Per togliere il freno, spingere la leva verso l'alto.



Avvertenza

I freni devono sempre essere azionati con le ruote rivolte in avanti (fig. 1) quando si accede o si abbandona la sedia. Con i freni inseriti, la comoda può ancora scorrere su un pavimento liscio o se viene ribaltata in avanti dall'utente. La supervisione è essenziale, quando si sale o si scende dalla comoda.



(fig. 1)

Rimozione della padella



La padella della comoda viene rimossa facendola scivolare fuori dalla parte posteriore della seduta.

Braccioli

Questi modelli hanno due braccioli, che si inseriscono nelle staffe a lato della sedia. I braccioli possono essere rimossi premendo la leva verso il bracciolo, sollevando la parte anteriore del bracciolo e quindi rilasciandola nella parte posteriore premendo il pulsante a molla. Quando si rimonta il bracciolo, assicurarsi che il pulsante a molla sia bloccato in posizione. Per abbassare solo i braccioli, premere la leva verso il bracciolo, sollevare il bracciolo e poi abbassarlo su un lato finché non si appoggia sulla barra di supporto.



Avvertenza

- Assicurarsi che i braccioli siano inseriti saldamente nelle staffe prima dell'uso.
- Non tentare di sollevare la comoda prendendola dai braccioli.

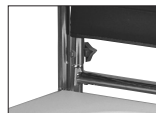
Poggiapiedi



La gamma di comode mobili è dotata di serie di ganci sui poggiapiedi. Per regolare l'altezza dei poggiapiedi, allentare il bullone esagonale posto sulla parte inferiore del tubo fino a quando il poggiapiedi non può muoversi senza problemi, farlo scorrere verso il basso fino all'altezza desiderata e serrare il

bullone esagonale fino a quando il poggiapiedi rimarrà fisso. Per l'accesso, le pedane dei poggiapiedi possono essere ruotate verticalmente.

Montaggio dello schienale rimovibile



Lo schienale viene montato inserendo la parte posteriore nel telaio e stringendo la vite con la manopola, assicurandosi che la testa della vite sia incassata nella forma esagonale all'interno del tubo e che la manopola e la rondella siano montate all'esterno.

Padella (091081876) e porta-padella (091184217) Perfection: extra opzionali

Tutte le comode possono essere dotate del porta-padella Perfection.

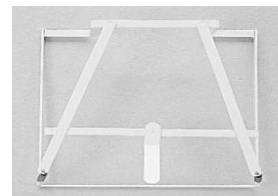
Per montare il porta-padella, farlo scorrere sulle guide sotto la seduta (091456441) e agganciare la traversa posteriore sulla clip di plastica sul retro della seduta della comoda. Il porta-padella accoglierà la padella Perfection e una padella usa e getta.



091456441



091081876



091184217

Regolazione dell'altezza

Per regolare l'altezza, togliere il carico dalle ruote, quindi premere i due pulsanti che bloccano l'estensione delle gambe. Ruotare leggermente la gamba e tirarla poi fino alla nuova posizione. I due pulsanti devono uscire completamente per fissare la gamba. Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano alla stessa altezza.

Manutenzione

- Le comode mobili cromate Homecraft Deluxe richiedono una manutenzione minima e una sostituzione semplice e modulare delle parti, per una lunga durata. Sono realizzate in acciaio cromato.
- Per pulirle, strofinare con un panno morbido. Utilizzare un detergente neutro per uso generico e acqua calda.
- Non utilizzare abrasivi aggressivi.
- Per disinfettare, pulire come descritto sopra e strofinare con una soluzione di mille parti per milione di disinfettante a base di cloro a vostra disposizione (Hatzabs / su prescrizione), sciacquare e asciugare. Non utilizzare alcun processo di decontaminazione che preveda l'immersione.
- Quotidianamente, prima dell'uso, verificare il corretto funzionamento dei freni e il fissaggio sicuro delle ruote alle gambe. Verificare che la comoda sia stabile, ovvero che tutte e quattro le ruote tocchino il pavimento e nessuna delle gambe sia piegata. Verificare che i braccioli della comoda siano posizionati correttamente.
- Se riscontrate segni di usura o danni alla comoda, non utilizzatela.
- La sedia è progettata per consentire una facile sostituzione delle parti danneggiate o rotte. Se alcune parti sono danneggiate, contattare il fornitore della sedia o direttamente Performance Health per le parti di ricambio e le istruzioni di montaggio.

Informazioni sulla garanzia

Le comode mobili cromate Homecraft Deluxe sono garantite per un anno dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione o dei materiali. Contattare il proprio fornitore / rivenditore in caso di guasto.

La garanzia non si estende ai costi conseguenti derivanti dalla risoluzione dei guasti, in particolare i costi di trasporto e viaggio, mancato guadagno, spese, ecc.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate.

Gli eventi gravi riscontrati durante l'uso di questo prodotto devono essere segnalati immediatamente a Performance Health e all'autorità locale competente.

Glossario dei simboli disponibile su: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Queste istruzioni per l'utente sono disponibili in caratteri grandi, contattare il servizio clienti Performance Health per riceverne una copia.

Conservare le istruzioni come riferimento futuro.

Προβλεπόμενη χρήση

Η κινητή καρέκλα τουαλέτα Homecraft έχει σχεδιαστεί για χρήση σε τουαλέτα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά ατόμων σε μικρές αποστάσεις. Έχει σχεδιαστεί για άτομα με αναπηρία ή σωματική εξασθένηση που χρειάζονται βοήθεια με την τουαλέτα. Μόνο για εσωτερική χρήση.

Τύπος μοντέλου

Οι καρέκλες κινητής τουαλέτας με ρυθμιζόμενο ύψος από επινικελωμένο χάλυβα διαθέτουν αιωρούμενα πτυσσόμενα και αποσπώμενα μπράτσα, αποσπώμενη πλάτη, τροχίσκους φρένων 4 x 5", πλαστικό κάθισμα τουαλέτας με τετράγωνη λεκάνη, επένδυση στο κάθισμα και την πλάτη, ενσωματωμένη χειρολαβή ώθησης.

REF	Περιγραφή
091081124	460 mm (18") πλάτος καθίσματος
091438936	500 mm (20") πλάτος καθίσματος
091438134	560 mm (22") πλάτος καθίσματος

Λειτουργία



Προσοχή



Μέγιστο βάρος χρήστη

Αυτά τα προϊόντα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται υπό επίβλεψη.

Βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχίσκοι έχουν στερεωθεί με ασφάλεια πριν από κάθε χρήση

Φρένα/τροχίσκοι

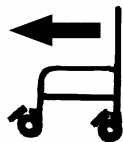
Η επινικελωμένη σειρά κινητών τουαλετών Homecraft Deluxe είναι εξοπλισμένη με 4 τροχίσκους με φρένο. Κάθε τροχίσκος μπορεί να φρενάρει όταν πιεστεί προς τα κάτω ο μοχλός του τροχίσκου. Αυτό αποτρέπει τη στροφή στον κατακόρυφο άξονα ή την περιστροφή των τροχών. Για να απελευθερώσετε το φρένο, πρέπει να ωθήσετε τον μοχλό προς τα πάνω.



Προσοχή

Τα φρένα πρέπει πάντα να εφαρμόζονται με τους τροχίσκους στραμμένους προς τα εμπρός (εικ. 1) κατά την είσοδο ή την έξοδο από την καρέκλα.

Με τα φρένα ενεργοποιημένα, η τουαλέτα μπορεί και πάλι να γλιστρήσει σε ένα ομαλό δάπεδο ή αν γείρει ο χρήστης μπρος τα εμπρός. Η επίβλεψη είναι απαραίτητη κατά την είσοδο ή την έξοδο από την τουαλέτα.



Αφαίρεση λεκάνης



Η λεκάνη της τουαλέτας αφαιρείται σύροντας προς τα έξω το πίσω μέρος του καθίσματος.

(εικ. 1)

Μπράτσα

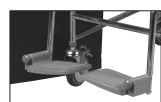
Αυτά τα μοντέλα έχουν δύο μπράτσα, τα οποία τοποθετούνται σε υποδοχές στο πλάι της καρέκλας. Τα μπράτσα μπορούν να αφαιρεθούν πιέζοντας τον μοχλό προς το μπράτσο, ανυψώνοντας την μπροστινή πλευρά του μπράτσου και στη συνέχεια απελευθερώνοντας το μπράτσο στο πίσω μέρος πατώντας το κουμπί του ελατηρίου. Κατά την επανατοποθέτηση του μπράτσου, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί του ελατηρίου είναι κλειδωμένο στη θέση του. Για να χαμηλώσετε μόνο το μπράτσο, πιέστε τον μοχλό προς το μπράτσο, ανυψώστε το μπράτσο και μετά χαμηλώστε το στη μία πλευρά μέχρι να ακουμπήσει στη ράβδο στήριξης.



Προσοχή

- Βεβαιωθείτε ότι τα μπράτσα έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια στις υποδοχές των στηριγμάτων πριν από τη χρήση.
- Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε την τουαλέτα από τα μπράτσα.

Υποπόδια



Η σειρά των κινητών τουαλετών περιλαμβάνει στον βασικό εξοπλισμό άγκιστρα στα υποπόδια. Για να ρυθμίσετε το ύψος των υποποδίων, χαλαρώστε το εξαγωνικό μπουλόνι στο κάτω μέρος του σωλήνα έως ότου το υποπόδιο να μπορεί να κινηθεί ομαλά, σύρετε προς τα κάτω μέχρι το απαιτούμενο ύψος και σφίξτε το εξαγωνικό μπουλόνι έως ότου το υποπόδιο γίνει άκαμπτο. Για πρόσβαση, οι πλάκες του υποποδίου μπορούν να περιστρέφονται κάθετα.

Τοποθέτηση αποσπώμενης πλάτης



Η πλάτη στήριξης τοποθετείται με την εισαγωγή της πλάτης στο πλαίσιο και τη σύσφιξη της βίδας με το κουμπί χειρός, διασφαλίζοντας ότι η κεφαλή της βίδας είναι στην εσοχή εξαγωνικού σχήματος στην εσωτερική πλευρά του σωλήνα και το κουμπί χειρός και η ροδέλα είναι στην εξωτερική πλευρά.

Δοχείο (091081876) και βάση στήριξης δοχείου (091184217) (προαιρετικά επιπλέον)

Όλες οι κινητές τουαλέτες μπορούν να εξοπλιστούν με τη βάση στήριξης δοχείου.

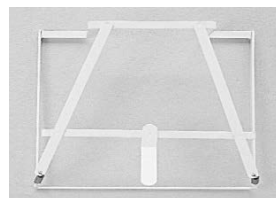
Για να τοποθετήσετε τη βάση, σύρετέ την πάνω στους δρομείς κάτω από το κάθισμα (091456441) και αγκιστρώστε την πίσω εγκάρσια ράβδο πάνω από το πλαστικό κλιπ στο πίσω μέρος του καθίσματος. Η βάση υποδέχεται το δοχείο και έναν συλλέκτη μίας χρήσης.



091456441



091081876



091184217

Ρύθμιση ύψους

Για να ρυθμίσετε το ύψος, αφαιρέστε το φορτίο από τους τροχίσκους και, στη συνέχεια, πατήστε τα δύο κουμπιά που ασφαλίζουν τα πόδια επέκτασης. Γυρίστε ελαφρώς το πόδι και μετά τραβήξτε το πόδι στη νέα ρύθμιση ποδιού. Τα δύο κουμπιά πρέπει να βγουν πλήρως για να ασφαλισουν το πόδι. Βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα πόδια είναι ρυθμισμένα στο ίδιο ύψος.

Συντήρηση

- Η επινικελωμένη σειρά κινητών τουαλετών Homecraft Deluxe έχει σχεδιαστεί για ελάχιστη συντήρηση και εύκολη, αρθρωτή αντικατάσταση εξαρτημάτων για μεγάλη διάρκεια ζωής. Είναι κατασκευασμένες από επινικελωμένο χάλυβα.
- Για καθαρισμό, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Χρησιμοποιήστε ουδέτερο απορρυπαντικό γενικής χρήσης και ζεστό νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά λειαντικά.
- Για να απολυμάνετε, καθαρίστε όπως παραπάνω και σκουπίστε με διάλυμα χλωρίων μερών ανά εκατομμύριο διαθέσιμου απολυμαντικού χλωρίου (haztabs/precept), ξεπλύνετε και στεγνώστε. Μην χρησιμοποιήσετε καμία διαδικασία απολύμανσης που περιλαμβάνει βύθιση.
- Καθημερινά, πριν από τη χρήση, ελέγχετε την αποτελεσματική λειτουργία των φρένων και την ασφαλή στερέωση των τροχίσκων στα πόδια. Βεβαιωθείτε ότι η τουαλέτα είναι σταθερή, δηλαδή και οι τέσσερις τροχίσκοι αγγίζουν το δάπεδο και κανένα από τα πόδια δεν είναι λυγισμένο. Βεβαιωθείτε ότι τα μπράτσα της τουαλέτας είναι στις σωστές θέσεις.
- Εάν εντοπίσετε φθορά ή ζημιά στην καρέκλα τουαλέτα, μην τη χρησιμοποιήσετε.
- Η καρέκλα έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει την εύκολη αλλαγή των κατεστραμμένων ή σπασμένων εξαρτημάτων. Εάν οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της καρέκλας ή απευθείας με την Performance Health για ανταλλακτικά και οδηγίες τοποθέτησης. Πληροφορίες εγγύησης

Πληροφορίες εγγύησης

Οι επινικελωμένες κινητές τουαλέτες Homecraft Deluxe είναι εγγυημένες για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/αντιπρόσωπό σας σε περίπτωση σφάλματος.

Η εγγύηση δεν επεκτείνεται στα επακόλουθα κόστη που προκύπτουν από την εκκαθάριση σφαλμάτων, ιδίως το κόστος φορτίου και μεταφοράς, απώλεια κερδών, έξοδα κλπ.

Ο κατασκευαστής δεν θα αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται από κακή χρήση ή μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών.

Σοβαρά συμβάντα που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος θα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στην Performance Health και στην τοπική αρμόδια αρχή.

Το γλωσσάρι για τα σύμβολα βρίσκεται στο: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες σε εκτύπωση με μεγάλα γράμματα. Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της Performance Health για ένα αντίγραφο.

Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Anvendelsesformål

Homecraft toiletstol er designet til brug over et toilet, og kan bruges til at transportere personer over korte afstande. Designet til personer med handicap eller nedsatte fysiske funktionsevner, og som har brug for hjælp til toiletbesøg. Kun til indendørs brug.

Modeltype

Mobile toiletstole i forkromet stål med justerbare højde. Leveres med armlæn, der kan sænkes ned og tages af, aftagelig ryg, 4×5" bremsehjul, toiletsæde i plastik med firkantet skål, polstret oversæde og ryglæn, indbygget skubbehåndtag.

REF	Beskrivelse
091081124	460 mm (18") sædebredde
091438936	500 mm (20") sædebredde
091438134	560 mm (22") sædebredde

Håndtering



Forsigtig



Maksimal brugervægt

Disse produkter skal altid bruges under opsyn.

Sørg altid for, at alle fire hjul er fastgjort, før du bruger stolen

Bremser/hjul

Homecraft Deluxe-serien af toiletsæder i forkromet stål er udstyret med 4 fuldt bremsende hjul. Hvert hjul kan bremses ved at skubbe håndtaget på hjulet ned. Dette forhindrer hjulene i at dreje eller snurre. Skub håndtaget opad for at frigøre bremsen.



Forsigtig

Bremserne skal altid aktiveres med hjulene, der vender fremad (fig. 1), når du sætter dig i eller forlader stolen. Når bremserne er aktiveret, kan toiletstolen stadig glide på et glat gulv, eller hvis den væltes fremefter af brugeren. Opsyn er vigtig, når du sætter dig i eller forlader toiletstolen.



(fig. 1)

Fjernelse af skål



Stolens skål fjernes ved at trække den ud fra bagsiden af sædet.

Armlæn

Disse modeller har to armlæn, der klikkes ind i beslag på stolens side. Armlæne kan fjernes ved at trykke håndtaget mod armlænet, løfte armlænets forreste ende og derefter frigøre armlænet bagerst ved at trykke på fjederknappen. Når du monterer armlænet igen, skal du sikre dig, at fjederknappen er låst på plads. Hvis du blot ønsker at sænke armlæne, skal du trykke håndtaget mod armlænet, løfte armlænet og sænke det ned til den ene side, indtil det hviler på støttebjælken.



Forsigtig

- Sørg for, at armlæne sidder ordentligt fast i beslagene inden brug.
- Undgå at forsøge at løfte toiletstolen i armlæne.

Fodstøtter



-serien af toiletstole er som standard udstyret med en krog på fodstøtterne. For at justere fodstøtternes højde skal du løsne den sekskantede bolt nederst på røret, indtil fodstøtten kan bevæge sig frit. Lad den glide ned, indtil den når den ønskede højde, og stram den sekskantede bolt, indtil fodstøtten sidder fast. For at lette adgang til stolen kan fodstøtterne svinges lodret op.

Montering af aftageligt ryglæn



Ryglænet monteres ved at indsætte ryggen i rammen og stramme skruen med håndknappen. Sørg for, at skruens hoved er forsænket i den sekskantede form på rørets inderside, og at håndknappen og spændeskiven er monteret på ydersiden.

Perfection bakke (091081876) og bakkestativ (091184217) ekstraudstyr

Alle toiletstole kan udstyres med Perfection bakkestativ.

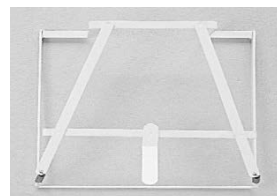
For at montere bakkestativet, skal du skubbe det på skinnerne under sædet (091456441) og fastgøre den bagerste tværstang med krogen over plastikklemmen på toiletstolens ryg. Stativet er beregnet til Perfection-bakke og en engangsbakke.



091456441



091081876



091184217

Højdejustering

For at justere højden skal du fjerne belastningen fra hjulene og derefter trykke på de to knapper, der låser benforlængerne fast. Drej benet let, og træk derefter benet til den nye benindstilling. De to knapper skal springe helt ud for at benet er fastgjort. Sørg for, at alle fire ben er indstillet i samme højde.

Vedligeholdelse

- Homecraft Deluxe mobile toiletstole i forkromet stål er designet med minimale vedligeholdelseskrav og let udskiftelige, modulopbyggede dele, hvilket sikrer en lang levetid. Den er fremstillet af forkromet stål.
- Rengør stolen ved at tørre den af med en blød klud. Brug almindeligt neutralt rengøringsmiddel og varmt vand.
- Brug ikke grove slibemidler.
- For at desinficere skal du rengøre stolen, som beskrevet ovenfor, og tørre den af med en opløsning af et tilgængeligt klorbaseret desinfektionsmiddel i forholdet 1000 ppm. Skyl derefter stolen, og tør den af. Undgå at anvende dekontamineringsprocesser, der involverer nedsækning.
- Kontroller dagligt, før brug, at bremserne fungerer ordentligt, og at hjulene sidder ordentligt fast på benene. Kontroller, at toiletstolen er stabil, dvs. at alle fire hjul rører gulvet, og ingen af benene er bøjet. Kontroller, at toiletstolens armlæn er placeret korrekt.
- Hvis du finder slitage eller skader på toiletstolen, må den ikke bruges.
- Stolen er designet, så det er let at udskifte beskadigede eller ødelagte dele. Hvis en del er beskadiget, beder vi dig kontakte leverandøren af stolen eller Performance Health direkte for reservedele og monteringsinstruktioner.

Garantioplysninger

Homecraft Deluxe mobile toiletstole i forkromet stål er garanteret i et år fra købsdatoen mod fejl i fremstilling eller materialer. Kontakt din leverandør/forhandler, hvis der opstår en fejl.

Garantien omfatter ikke andre udgifter i forbindelse med fejlfinding, særligt fragt- og rejseomkostninger, tab af indtjening, udgifter osv.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, forårsaget af misbrug eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Alvorlige hændelser, der opstår ved brug af dette produkt, skal straks rapporteres til Performance Health og den lokale kompetente myndighed.

Liste over symboler findes på: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Disse brugervejledninger er tilgængelige med stor skrift. Kontakt Performance Healths kundeservice for en kopi.

Gem disse instruktioner til fremtidig reference.

Käyttötarkoitus

Homecraft Mobile -yöastiaistuin on suunniteltu käytettäväksi wc:n päällä ja sitä voidaan käyttää ihmisten kuljettamiseen lyhyitä matkoja. Suunniteltu vammaisille tai liikuntarajoitteisille ja jotka tarvitsevat apua WC:ssä. Vain sisäkäyttöön.

Mallityyppi

Kromatusta teräksestä valmistetut korkeussäädettävät wc-tuolit, mukana kääntyvät, alastaitettavat ja irrotettavat käsinojat, irrotettava selkänöja, 4 x 5"-jarrupyörät, muovinen WC-istuin suorakulmaisella kulholla, verhoiltu istuinpäällinen ja selkänöja, kiinteä työntökahva.

REF	Kuvaus
091081124	460 mm (18") istuimen leveys
091438936	500 mm (20") istuimen leveys
091438134	560 mm (22") istuimen leveys

Käyttö



Varoitus



Käyttäjän enimm.paino

Näitä tuotteita tulisi käyttää aina valvonnan alaisena.

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki neljä pyörää on turvallisesti kiinnitetty

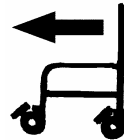
Jarrut / pyörät

Homecraft Deluxe Chrome Plated WC-tuolien sarja on varustettu 4 täysin jarrutettavalla pyörällä. Jokainen pyörä voidaan lukita paikalleen työntämällä pyörän vipu alas. Tämä estää pyöriä pyörimästä tai kääntymästä. Jarru vapautetaan työntämällä vipua ylöspäin.



Varoitus

Jarruja tulee käyttää aina pyörien ollessa eteenpäin (kuva 1) tuoliin istuutuessa tai siitä noustessa. Kun jarrut ovat käytössä, WC-tuoli voi kuitenkin liukua tasaisella lattialla tai jos käyttäjä kallistaa sitä eteenpäin. Valvonta on välttämätöntä WC-tuoliin istuutuessa ja siitä noustessa.



(kuva 1)

Kulhon poisto



WC-kulho poistetaan liu'uttamalla se ulos istuimen takaosasta.

Käsinojat

Näissä malleissa on kaksi käsinojaa, jotka asettuvat kannakkeisiin tuolin sivussa. Käsinojat voidaan irrottaa painamalla vipua käsinojaa kohti, nostamalla käsinojan etupuolta ja sitten vapauttamalla käsinoja takaa painamalla jousipainiketta. Kun asennat käsinojan takaisin, varmista, että jousipainike on lukittu paikalleen. Kun haluat vain laskea käsinojat, paina vipua käsinojaa kohti, nosta käsinojaa ja laske sitten toiselle sivulle, kunnes se nojaa tukipalkkiin.



Varoitus

- Varmista ennen käyttöä, että käsinojat on asetettu kunnolla kannakkeisiin.
- Älä yritä nostaa WC-tuolia käsinojista.

Jalkatuet



Liikuteltavien WC-tuolien -sarjassa on vakiovarusteena koukku jalkatukissa. Säädä jalkatukien korkeutta löysäämällä putken pohjassa olevaa kuusiopulttia, kunnes jalkatuki liikkuu tasaisesti, liu'uta alas tarvittavaan korkeuteen ja kiristä kuusiopulttia, kunnes jalkatuki on jäykkä. Jalkatuen levyt voidaan kääntää ylöspäin pystyyn.

Irrotettavan selkänöjan asentaminen



Selkänöja asennetaan asettamalla selkänöja runkoon ja kiristämällä ruuvi käsinupilla samalla varmistaen, että ruuvien pää on työnnetty kuusikulmaisen muodon sisään putkessa, ja että käsinuppi ja aluslaatta on asennettu ulkopuolelle.

Perfection Pan (091081876) ja Pan Rack (091184217) nvalinnainen lisävarusteet

Kaikkiin WC-tuoliin voidaan asentaa Perfection Pan Rack.

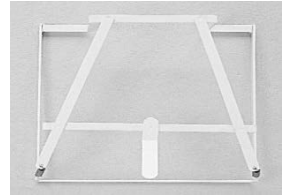
Asenna pan rack -liuku istuimen (091456441) alla oleville kiskoille ja kiinnitä takapoikkipalkki yöastiaistuimen takana olevaan muoviseen kiinnikkeeseen. Telineeseen voidaan asettaa Perfection Pan ja kertakäyttöinen WC-astia.



091456441



091081876



091184217

Korkeuden säätö

Säädä korkeutta ottamalla kuorma pois pyöriltä ja painamalla sitten kahta painiketta, jotka lukitsevat jatkojalat. Käännä jalkaa hieman ja vedä jalka uuteen jalka-asetukseen. Kahden painikkeen tulisi ponnahtaa kokonaan ulos, kun jalka on kiinnitetty. Varmista, että kaikki neljä jalkaa on asetettu samalle korkeudelle.

Huolto

- Homecraft Deluxe kromiset WC-tuolit on suunniteltu minimaalista huoltoa ja osien helppoa ja modulaarista vaihtoa varten pitkän käyttöiän saavuttamiseksi. Ne on valmistettu kromatusta teräksestä.
- Puhdista pyyhkimällä pehmeällä liinalla. Käytä yleiskäyttöistä neutraalia pesuainetta ja lämmintä vettä.
- Älä käytä voimakkaasti hankaavia aineita.
- Desinfioi puhdistamalla yllä esitetyllä tavalla ja pyyhi liuoksella, joka sisältää 1000 osaa / miljoona käytettävissä olevaa klooridesinfiointiaineetta (haztabs/precept), huuhtelee ja kuivaa. Älä käytä mitään puhdistusprosessia, joka sisältää upottamista veteen.
- Tarkista jarrujen tehokas toiminta ja pyörien tukeva kiinnitys jalkoihin päivittäin ennen käyttöä. Tarkista, että WC-tuoli on vakaa, ts. kaikki neljä pyörää koskettavat lattiaa eikä yksikään jalka ole vääntynyt. Tarkista, että WC-tuolin käsinojat ovat oikeissa paikoissa.
- Jos huomaat yöastiaistuimessa kulumista tai vaurioita, älä käytä sitä.
- Tuoli on suunniteltu siten, että vaurioituneet tai rikkoutuneet osat voidaan vaihtaa helposti. Jos jokin osa on vaurioitunut, ota yhteyttä tuolin toimittajaan tai suoraan Performance Health -yhtiöön saadaksesi varaosat ja asennusohjeet. Takuutiedot

Takuutiedot

Homecraft Deluxe kromatuilla WC-tuoleilla on takuu valmistus- tai materiaalivirheiden varalta yhden vuoden ajan ostopäivästä. Ota yhteyttä toimittajaan / jälleenmyyjään, jos vika ilmenee.

Takuu ei kata vian selvittämisestä johtuvia välillisiä kustannuksia, erityisesti rahti- ja matkakustannuksia, tuloonmenetyksiä, kuluja, tms.

Valmistaja ei vastaa vahingoista tai henkilövahingoista, jotka johtuvat edellä esitettyjen ohjeiden väärinkäytöstä tai laiminlyönnistä.

Tämän tuotteen käytöstä johtuvista vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa välittömästi Performance Health -yhtiölle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Symbolien selitykset löytyvät osoitteesta: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Nämä käyttöohjeet ovat saatavana isotekstisenä. Ota yhteyttä Performance Health -asiakaspalveluun tilataksesi kopion.

Säilytä nämä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.



Avsedd användning

Homecraft Mobil toalettstol är utformad för användning över en toalett och kan användas för att transportera personer över korta avstånd. Designad för personer med funktionshinder eller fysisk funktionsnedsättning och som behöver hjälp med toalettbesök. Endast för inomhusbruk.

Modelltyp

Höjddjusterbara mobila toalettstolar av förkromat stål, levereras med svängbara, nedfällbara och avtagbara armstöd, avtagbar rygg, 4-hjulig med 13 cm bromshjul, toalettstolsäte av plast med fyrkantig skål, stoppad toalettstolsrygg och ryggstöd, inbyggd skjuthandtag.

REF	Beskrivning
091081124	460 mm brett säte
091438936	500 mm brett säte
091438134	560 mm brett säte

Användning



Var försiktig



Maximal användarvikt

Dessa produkter ska alltid användas under tillsyn.

Se till att alla fyra hjulen sitter fast ordentligt före varje användning

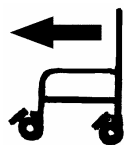
Bromsar/hjul

Homecraft Deluxe-serien med förkromade mobila toalettstolar är utrustade med 4 helt bromsbara hjul. Varje hjul kan bromsas genom att trycka ner spaken på hjulet. Detta förhindrar att hjulen roterar eller svänger. Frigör bromsen genom att trycka spaken uppåt.



Var försiktig

Bromsar ska alltid anläggas med hjulen framåt (**fig. 1**) när du sätter dig på eller lämnar stolen. Även med anlagda bromsar kan toaletten fortfarande glida på ett blankt golv eller tippas framåt av användaren. Tillsyn är av yttersta vikt när man sätter sig på eller lämnar toalettstolen.



(fig. 1)

Borttagning av skål



Toalettsskålen tas bort genom att dra ut den från sätets baksida.

Armstöd

Dessa modeller har två armstöd som passar in i fästena på stolens sidor. Armstöden kan tas bort genom att trycka spaken mot armstödet, höja armstödet framsida och sedan frigöra armstödet på baksidan genom att trycka på fjäderknappen. När du monterar armstödet igen, se till att fjäderknappen är fastlåst. När du bara ska sänka armstöden, tryck spaken mot armstödet, lyft armstödet och sänk det sedan åt en sida tills det vilar på stödstången.



Var försiktig

- Se till att armstöden sitter ordentligt i fästena före användning.
- Försök inte lyfta toaletten genom att hålla tag i armstöden.

Fotstöd



-serien med mobila toaletter är utrustad med fotstöd som sätts fast med krok som standard. Justera fotstödens höjd genom att lossa den sexkantiga bulten längst ner på röret tills fotstödet kan röra sig smidigt, dra nedåt till önskad höjd och dra åt den sexkantiga bulten tills fotstödet sitter fast ordentligt.

För att komma fram till toalettsskålen ska fotstödsplattorna svängas upp lodrätt.

Inpassning av avtagbart ryggstöd



Ryggstödet passas in genom att sätta in ryggen i ramen och dra åt skruven med handratten. Se till att skruvhuvudet är försänkt i den sexkantiga formen på insidan av röret och handratten och att brickan är monterad på utsidan.

Perfection Pan (091081876) och Pan Rack (091184217) som extra tillval

Alla toalettstolar kan utrustas med Perfection Pan Rack.

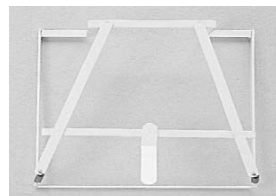
Passa in rack för skålen i skenorna under sätet (091456441) och haka fast den bakre tvärstången över plastklämman på toalettstolens baksida. Rack kan användas för Perfection Pan och en engångsskål.



091456441



091081876



091184217

Höjddjustering

Justera höjden genom att avlägsna belastningen på hjulen och tryck sedan in de två knapparna som låser in förlängningsbenen. Vrid benet något och dra sedan benet till den nya beninställningen. De två knapparna ska skjutas ut helt ur hålen för att säkra benet. Se till att alla fyra benen är inställda till samma höjd.

Underhåll

- Homecraft Deluxe förkromade mobila toalettstolar är utformade för minimalt underhåll och enkelt, modulärt utbyte av delar för lång livslängd. De är tillverkade av förkromat stål.
- Rengör genom att torka av med mjuk duk. Använd vanligt, neutralt rengöringsmedel och varmt vatten.
- Använd inte hårda slipmedel.
- Desinficera genom att rengöra enligt ovan och torka av med en lösning av desinfektionsmedel med ett tusen delar per miljon tillgängligt klor (Haz-Tabs/Precept), skölj och torka av. Gör ingen sanering som innebär nedsänkning.
- Kontrollera dagligen före användning att bromsarna fungerar effektivt och att hjulen sitter fast fullständigt på benen. Kontrollera att toalettstolen är stabil dvs. alla fyra hjul vidrör golvet och inga ben är böjda. Kontrollera att armstöden på toalettstolen är korrekt placerade.
- Använd inte om du upptäcker slitage eller skador på sätet.
- Stolen är utformad så att det ska vara enkelt att byta ut skadade eller trasiga delar. Om delar skadas, kontakta leverantören av stolen eller Performance Health direkt för reservdelar och monteringsanvisningar.

Garantiinformation

Homecraft Deluxe förkromade, mobila toalettstolar garanteras i ett (1) år från inköpsdatum mot felaktigt utförande eller felaktiga material. Kontakta din leverantör/återförsäljare om fel skulle uppstå.

Garantin omfattar inte de följdkostnader som uppstår till följd av felavhjälpning, i synnerhet frakt- och resekostnader, inkomstbortfall, utgifter osv.

Tillverkaren tar inte ansvar för skador eller personskador som orsakas av felanvändning eller underlåtenhet att följa instruktionerna ovan.

Allvarliga händelser som uppstår vid användning av denna produkt ska omedelbart rapporteras till Performance Health och till den lokala behöriga myndigheten.

Förklaring av symboler finns på: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Dessa bruksanvisningar finns i tryck med stora tecken. Kontakta kundtjänst hos Performance Health för att få ett exemplar.

Behåll dessa instruktioner för framtida referens.

Tiltenkt bruk

Homecraft Mobile commode er utviklet for bruk over et toalett, og kan brukes til å transportere personer over korte avstander. Utviklet for personer med nedsatt funksjonsevne eller fysisk svekkelse og som trenger hjelp ved toalettbesøk. Kun for innendørs bruk.

Modelltype

Flyttbar toalettstol med justerbare høyde i forkrommet stål, leveres med svingbare nedfellbare og avtakbare armlener, avtakbar rygg, 4 x 5" bremseshjul, toalettsete i plast med firkantet skål, polstret oversete og ryggstøtte, innebygd skyvehåndtak.

REF	Beskrivelse
091081124	460 mm (18") setebredde
091438936	500 mm (20") setebredde
091438134	560 mm (22") setebredde

Bruk



Advarsel



Maksimal brukervekt

Disse produktene skal alltid brukes under tilsyn.

Forsikre deg om at alle fire hjulene er sikkert festet før hver bruk

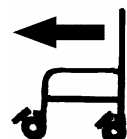
Bremser/hjul

Homecraft Deluxe forkrommet utvalg av flyttbare toalettstoler er utstyrt med 4 hjul med brems. Hvert hjul kan bremses ved å skyve spaken på hjulet ned. Dette forhindrer at hjulene roterer eller svinger. Spaken skyves oppover for å løsne bremsen.



Advarsel

Bremser skal alltid brukes med hjulene vendt fremover (**Figur 1**) når du setter deg eller reiser deg fra stolen. Selv om bremsene er aktivert kan toalettstolen fortsatt gli på et glatt gulv eller hvis den vippes fremover av brukeren. Tilsyn er viktig når du setter deg eller reiser deg fra toalettstolen.



(Figur 1)

Fjerning av skål



Toalettsskålen fjernes ved å skyve den ut fra setets bakside.

Armlener

Disse modellene har to armlener som festes i braketter på siden av stolen. Armene kan fjernes ved å trykke spaken mot armen, løfte fremsiden av armen og deretter løsne armen bak ved å trykke på utløserknappen. Når du monterer armen igjen må du sørge for at utløserknappen er låst på plass. For å senke bare armlenene, trykk spaken mot armen, løft armen og senk den til den ene siden til den hviler på støttestangen.



Advarsel

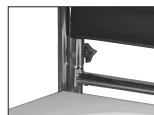
- Forsikre deg om at armene er skikkelig festet i brakettene før bruk.
- Ikke prøv å løfte toalettstolen etter armene.

Fotstøtter



-serien av flyttbare toalettstoler er utstyrt med fotstøtter som festes med krok som standard. For å justere høyden på fotstøttene, løsner du den sekskantede bolten på bunnen av røret til fotstøtten kan bevege seg jevnt, skyv ned til ønsket høyde og stram den sekskantede bolten til fotstøtten er festet. For tilgang kan fotstøtteplatene svinges opp vertikalt.

Montering av avtakbart ryggstøtte



Rygglenet monteres ved å sette ryggen inn i rammen og stramme skruen med håndknappen, slik at skruen er innfelt i den sekskantede formen på innsiden av røret og håndknappen og skiven er montert på utsiden.

Perfection panne (091081876) og pannestativ (091184217) ekstrautstyr

Alle toalettstoler kan utstyres med Perfection pannestativ.

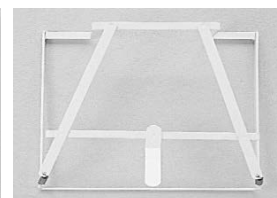
For å montere pannestativet skyver du det på løperne under setet (091456441) og hekter den bakre tverrstangen over plastklemmen på baksiden av toalettsetet. Stativet holder Perfection-panne og en panne til engangsbruk.



091456441



091081876



091184217

Høydejustering

For å justere høyden, ta lasten av hjulene, og trykk deretter inn de to knappene som låser inn forlengelsesbenene. Snu benet litt og dra deretter benet til den nye beninnstillingen. De to knappene skal komme helt ut for å feste benet. Forsikre deg om at alle fire ben er satt i samme høyde.

Vedlikehold

- Homecraft Deluxe forkrommet flyttbare toalettstoler er designet for minimalt vedlikehold og enkel, modulær utskifting av deler for lang levetid. Den er laget av forkrommet stål.
- For å rengjøre, tørk av med en myk klut. Bruk nøytralt rengjøringsmiddel og varmt vann.
- Ikke bruk sterke skuremidler.
- For å desinfisere som ovenfor og tørke av med en løsning av tusen deler per million tilgjengelig klordesinfeksjonsmiddel (haztabs/precept), skylle og tørk. Ikke bruk dekontamineringsprosesser som involverer nedsenkning.
- Hver dag før bruk, kontroller at bremsene fungerer godt og at hjulene er festet til bena. Kontroller at toalettstolen er stabil, dvs. at alle fire hjulene berører gulvet og ingen av bena er bøyd. Kontroller at armene til toalettstolen er riktig plassert.
- Hvis du finner slitasje eller skade på innretningen, må du ikke bruke den.
- Stolen er designet for å gjøre det lett å skifte ødelagte eller ødelagte deler. Hvis deler er skadet, ta kontakt med leverandøren av stolen eller Performance Health direkte for reservedeler og monteringsinstruksjoner

Garantiinformasjon

Homecraft Deluxe Chrome forkrommet flyttbare toalettstoler er garantert i ett år fra kjøpsdatoen mot feil ved utførelse eller materiale. Kontakt leverandøren/forhandleren hvis det skulle oppstå en feil.

Garantien gjelder ikke for kostnader som følge av feilgodkjenning, spesielt frakt- og reisekostnader, innteksttap, utgifter osv.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader eller skader forårsaket av misbruk eller manglende overholdelse av instruksjonene ovenfor.

Alvorlige hendelser fra bruk av dette produktet skal rapporteres umiddelbart til Performance Health og til et lokalt sakkynndig organ.

Ordliste for symboler finner du på <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Disse brukerinstruksjonene er tilgjengelige i stor skrift. Ta kontakt med Performance Health kundeservice for en kopi.

Ta vare disse instruksjonene for fremtidig referanse.

Predvidena uporaba

Mobilna komoda Homecraft je zasnovana za uporabo nad straniščem, uporabiti pa jo je mogoče tudi za prevažanje oseb na kratke razdalje. Zasnovano za invalide ali gibalno ovirane in vse, ki potrebujejo pomoč pri opravljanju potrebe na stranišču. Samo za notranjo uporabo.

Tip modela

Kromirane mobilne komode z nastavljivo višino so opremljene z nihajnimi in snemljivimi nasloni za roke, snemljivim naslonjalom, štirimi 5-palčnimi kolesci z zavorami, plastičnim sedežem s kvadratno posodo, oblazinjenim sedežem in naslonom ter vgrajenim potisnim ročajem.

REF	Opis
091081124	Širina sedeža 460 mm (18 palcev)
091438936	Širina sedeža 500 mm (20 palcev)
091438134	Širina sedeža 560 mm (22 palcev)

Delovanje



Pozor



Največja teža uporabnika

Te izdelke je treba vedno uporabljati pod strokovnim nadzorom.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsa štiri kolesca varno pritrjena

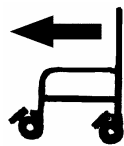
Zavore/kolesca

Celotna paleta kromiranih mobilnih komod Homecraft Deluxe je opremljena s 4 kolesci z zavorami. Vsako kolesce je mogoče zavirati posebej, in sicer s pritiskom na ročko zavore. To preprečuje vrtenje in obračanje kolesc. Za sprostitve zavore je treba ročko zavore potisniti navzgor.



Pozor

Ob usedanju ali vstajanju s sedeža je treba vedno uporabiti zavore, in sicer tako, da so kolesca obrnjena naprej (**slika 1**). Kljub zavoram lahko komoda še vedno zdrsne na gladkih tleh oz. jo lahko uporabnik še vedno prevrne naprej. Pri usedanju ali vstajanju s komode je nujno potreben nadzor strokovnjaka.



(slika 1)

Odstranjevanje posode



Posoda se s komode odstrani s potiskom skozi zadnji del sedeža.

Naslona za roke

Ti modeli so opremljeni z dvema naslonoma za roke, ki se vstavita v nosilce ob strani sedeža. Naslona za roke lahko odstranite tako, da ročko potisnete proti naslonu, dvignete sprednjo stran naslona in nato s pritiskom na vzmetni gumb naslon odstranite z zadnje strani. Med ponovnim nameščanjem naslona za roke se prepričajte, da je vzmetni gumb zaskočen. Če želite spustiti le naslone za roke, ročko potisnite proti naslonu, dvignite naslon in ga spustite na eni stran, dokler se ne naslanja na nosilno gred.



Pozor

- Pred uporabo se prepričajte, da sta naslona za roke varno vstavljena v nosilce.
- Komode ne dvigujte za naslon za roke.

Naslon za noge



Celotna paleta mobilnih komod je standardno opremljena z nasloni za noge, ki se pritrdijo na komodo. Če želite prilagoditi višino naslonov za noge, popustite šesterkotni vijak na dnu cevi, dokler se naslon za noge ne premika gladko; potisnite navzdol, dokler ne dosežete želene višine; in privijte šesterkotni vijak, dokler naslon za noge ni čvrsto pritrjen. Za lažji dostop lahko naslon za noge obrnete navpično navzgor.

Namestitev snemljivega naslonjala



Naslonjalo namestite tako, da hrbtni naslon vstavite v ogrodje in privijete vijak z ročajem. Pri tem bodite pozorni, da je glava vijaka pogreznjena v šesterkotno obliko v notranjosti cevi, ročaj vijaka in podložka pa sta na zunanji stani.

Posoda Perfection (091081876) in stojalo za posodo (091184217) sta opcijska dodatka.

Na vse komode je mogoče namestiti stojalo za posodo.

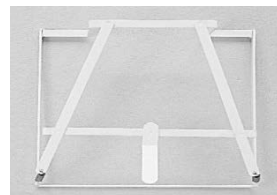
Če želite namestiti stojalo za posodo, ga potisnite na tekače pod sedežem (091456441) in zadnjo prečko pritrdite na plastično zaponko na hrbtni strani sedeža. Stojalo je združljivo s posodo Perfection in posodo za enkratno uporabo.



091456441



091081876



091184217

Nastavitev višine

Če želite prilagoditi višino, komodo snemite s kolesc in pritisnite na dva gumba za zaklep podaljškov. Rahlo obrnite noge in jih izvlecite do zelenega položaja. Ko je noga varno nameščena, oba gumba izskočita. Poskrbite, da bodo vse štiri noge nastavljene na isto višino.

Vzdrževanje

- Kromiranje mobile komode Homecraft Deluxe kromirani so zasnovane za minimalno vzdrževanje; za enostavno, modularno menjavo delov; in za dolgo življenjsko dobo. Izdelane so iz kromiranega jekla.
- Za čiščenje komode obrišite z mehko krpo. Uporabite nevtralni detergent za splošno uporabo in toplo vodo.
- Ne uporabljajte močnih abrazivnih sredstev.
- Za razkuževanje očistite skladno z zgornjimi navodili, obrišite s klorovim razkužilom (tisoč delcev na milijon delcev) (Haz-tab/Presept), sperite in posušite. Ne uporabljajte nobenega postopka dekontaminacije, ki zahteva potapljanje pripomočka.
- Vsak dan pred uporabo preverite učinkovito delovanje zavor in se prepričajte, da so kolesca varno pritrjena na noge. Prepričajte se, da je komoda stabilna, tj. da so vsa štiri kolesca v stiku s tlemi in da ni ukrivljena nobena noga. Prepričajte se, da so nasloni za roke na komodi nameščeni pravilno.
- Če opazite obrabo ali poškodbe, komode ne uporabljajte.
- Sedež je zasnovan tako, da omogoča enostavno menjavo poškodovanih ali zlomljenih delov. Če je kateri koli del poškodovan, se za nadomestne dele in navodila za menjavo obrnite na dobavitelja ali neposredno na službo Performance Health.

Informacije o garanciji

Garancija za kromirane mobilne komode Homecraft Deluxe velja eno leto od datuma, in sicer za napake v izdelavi ali napake na materialih. V primeru napak se obrnite na svojega dobavitelja/prodajalca.

Garancija ne velja za stroške, ki so posledica odprave napak, zlasti stroške pretovarjanja in transporta, izgube zaslужka, dodatne stroške itd.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki bi nastala zaradi zlorabe ali neupoštevanja zgornjih navodil.

O resnih incidentih, ki se pojavijo ob uporabi tega izdelka, je treba nemudoma obvestiti družbo Performance Health in lokalni pristojni organ.

Slovarček simbolov najdete na naslovu <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Ta navodila za uporabo so na voljo v velikem tisku. Za kopijo se obrnite na službo za pomoč strankam (Performance Health Customer Services).

Ta navodila hranite za poznejšo uporabo.

Naudojimo paskirtis

„Homecraft Mobile“ naktipuodžio kėdutė skirta naudoti tualete ir gali būti naudojama žmonėms gabenti nedideliais atstumais. Skirta žmonėms su negalia ar fiziniais sutrikimais ir kuriems reikia pagalbos tualete. Naudoti tik patalpose.

Modelio tipas

Chromuoto plieno reguliuojamo aukščio mobiliosios naktipuodžio kėdės su sukamaisiais nuleidžiamais ir nuimamais porankiais, nuimama nugara, keturiais 5" stabdžių ratukais, plastikine naktipuodžio sėdynė kvadratinio dubeniu, minkšta kėdė ir atlošu, įmontuota stūmimo rankena.

REF	Aprašas
091081124	460 mm (18") kėdės plotis
091438936	500 mm (20") kėdės plotis
091438134	560 mm (22") kėdės plotis

Eksplotacija



Dėmesio

190 kg
30 st
Didžiausias paciento svoris

Šie produktai visada turėtų būti naudojami prižiūrint.

Prieš kiekvieną kartą naudodami įsitikinkite, kad visi keturi ratukai yra tvirtai pritvirtinti

Stabdžiai / ratukai

„Homecraft Deluxe Chrome Plated“ mobiliosiose naktipuodžio kėdėse sumontuoti 4 visiškai stabdomi ratukai. Kiekvieną ratuką galima stabdyti nuspaudus ratuko svirtį. Tai neleidžia ratams sukis ar pasisukti. Norint atlaisvinti stabdį, svirtį reikia stumti į viršų.



Dėmesio

Atsisėdant ar atsiojant nuo kėdės, stabdžius visada reikia nuspausti ratukus atsukus į priekį (1 pav.). Nuspaudus stabdžius, naktipuodžio kėdė vis tiek gali slysti lygiomis grindimis arba jei pacientas ją palenkia į priekį. Pacientą būtina prižiūrėti, jam sėdant ar stojant nuo naktipuodžio kėdės.



(1 pav.)

Dubens pašalinimas



Naktipuodžio kėdės dubuo nuimamas išstumiant iš sėdynės atlošo.

Porankiai

Šiuose modeliuose yra du porankiai, kurie įsistato į laikiklius prie kėdės šono. Porankius galima nuimti paspaudus svirtelę link porankio, pakeliant priekinę porankio pusę ir tada atleidus porankį gale, paspaudus spyruoklės mygtuką. Montuodami porankį įsitikinkite, kad spyruoklės mygtukas yra užfiksuotas. Norėdami nuleisti tik porankius, paspauskite svirtį link porankio, pakelkite porankį ir tada nuleiskite į vieną pusę, kol jis atsirems į atramą.



Dėmesio

- Prieš naudodami įsitikinkite, kad porankiai yra tvirtai įkišti į laikiklius.
- Nebandykite pakelti naktipuodžio kėdės už porankių.

Kojelių atramos



„mobilijų naktipuodžio kėdžių asortimente paprastai yra kilpos ant kojų atramų. Norėdami sureguliuoti kojų atramų aukštį, atlaisvinkite šešiakampį varžtą vamzdžio apačioje, kol kojos atrama galės sklandžiai judėti, slinkite žemyn iki reikiamo aukščio ir priveržkite šešiakampį varžtą, kol kojos atrama bus tvirta. Kad būtų galima pasiekti, kojų atramos plokštes galima pasukti į viršų vertikaliai.

Nuimamo atlošo montavimas



Atlošas tvirtinamas įkišant atramą į rėmą ir rankenėle priveržiant varžtą, reikia užtikrinti, kad varžto galvutė vamzdžio viduje būtų įdėta šešiakampės formos, o rankenėlė ir poveržlė – išorėje.

„Perfection“ puodas (091081876) ir puodo kabykla (091184217) (pasirenkama papildomai)

Visose naktipuodžio kėdėse gali būti įmontuotas „Perfection Pan Rack“.

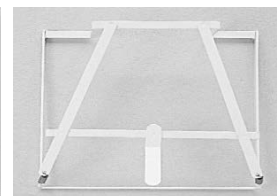
Norėdami pritvirtinti puodo kabyklą, pastumkite ją ant bėgelių, esančių po kėde (091456441) ir užkabinkite galinį skersinį virš plastikinio spausduko naktipuodžio kėdės gale. Kabyklai reikės „Perfection“ puodo ir vienkartinio unitazo.



091456441



091081876



091184217

Aukščio reguliavimas

Norėdami sureguliuoti aukštį, nuimkite apkrovą nuo ratukų, tada paspauskite du mygtukus, kurie užfiksuoja kojų prailginimą. Šiek tiek pasukite koją ir tada patraukite ją į naują kojos padėtį. Turėtų iššokti du mygtukai, kad koja būtų tvirtai pritvirtinta. Įsitikinkite, kad visos keturios kojos yra viename aukštyje.

Priežiūra

- „Homecraft Deluxe“ chromuotoms mobiliosioms naktipuodžio kėdėms reikia minimalios priežiūros, lengva moduliai pakeisti dalis, kad būtų galima naudoti kuo ilgiau. Jos gaminamos iš chromuoto plieno.
- Norėdami išvalyti, valykite minkšta šluoste. Naudokite universalų neutralų ploviklį ir šiltą vandenį.
- Nenaudokite stiprių abrazyvinių medžiagų.
- Jei norite dezinfekuoti, nuvalykite, kaip nurodyta pirmiau, ir valykite vienos tūkstantosios milijono dalies chloro dezinfekavimo priemonės („haz“ skirtukai / priesakas) tirpalu, nuplaukite ir nusauskite. Nenaudokite jokio dekontaminacijos proceso, susijusio su panardinimu.
- Kasdien prieš naudodami patikrinkite, ar stabdžiai veikia efektyviai, ar patikimai pritvirtinti ratukai prie kojų. Patikrinkite, ar naktipuodžio kėdė yra stabili, t. y., ar visi keturi ratukai liečia grindis ir nėra viena koja nėra sulenkta. Patikrinkite, ar naktipuodžio kėdės porankiai yra tinkamoje padėtyje.
- Jei pastebite, kad jūsų naktipuodžio kėdutė nusidėvėjusi ar sugadinta, nenaudokite jos.
- Kėdė sukurta taip, kad sugadintas ar sulūžusias dalis būtų galima lengvai pakeisti. Jei kuri nors dalis yra pažeista, susisieki su kėdės tiekėju arba „Performance Health direct“, kad gautumėte atsarginių dalių ir montavimo instrukcijas. Informacija apie garantiją

Informacija apie garantiją

„Homecraft Deluxe Chrome“ dengtomis mobiliosioms naktipuodžio kėdėms dėl netinkamo apdirbimo ar medžiagų suteikiama vienerių metų garantija nuo įsigijimo datos. Atsiradus gedimui, susisieki su savo tiekėju / pardavėju.

Garantija netaikoma sąlyginėms išlaidoms, atsirandančioms dėl gedimų šalinimo, pirmiausia dėl transporto ir kelionės išlaidų, prarastų pajamų, išlaidų ir kt.

Gaminio neprisima atsakomybės už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį dėl netinkamo pirmiau nurodytų instrukcijų naudojimo arba nesilaikymo.

Apie rimtus įvykius, patirtus naudojant šį gaminį, reikia nedelsiant pranešti „Performance Health“ ir vietinei kompetentingai institucijai.

Simbolių žodynis pateiktas čia: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Šios naudotojo instrukcijos pateikiamos dideliu šriftu. Norėdami gauti kopiją, susisieki su „Performance Health“ klientų aptarnavimo tarnyba.

Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte panaudoti ateityje.

Przeznaczenie

Mobilne krzesło toaletowe Homecraft jest przeznaczone do stosowania nad toaletą i może być wykorzystywane do transportu osób na krótkich dystansach. Produkt jest przeznaczony dla osób z niepełnosprawnością lub upośledzeniem fizycznym, które wymagają pomocy przy toalecie. Używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Typ modelu

Mobilne krzesła toaletowe ze stali chromowanej z regulacją wysokości mają odchylane, opuszczane i zdejmowane podłokietniki, zdejmowane oparcie, cztery 5-calowe kółka z hamulcem, plastikowe siedzisko z kwadratową misą, tapicerowane siedzisko i oparcie oraz wbudowany uchwyt do popychania.

REF	Opis
091081124	Szerokość siedziska: 460 mm (18cali)
091438936	Szerokość siedziska: 500 mm (20cali)
091438134	Szerokość siedziska: 560 mm (22cali)

Obsługa



Przebudowa



Maksymalna waga użytkownika

Produkty te powinny być zawsze używane pod nadzorem.

Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie cztery kółka są dobrze zamocowane

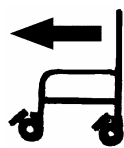
Hamulce / kółka

Gama mobilnych krzeseł toaletowych Homecraft Deluxe ze stali chromowanej jest wyposażona w 4 kółka z hamulcami. Każde kółko można zablokować, naciskając dźwignię na kółku. Zapobiega to obracaniu się kółek. Aby zwolnić hamulec, należy przesunąć dźwignię do góry.



Przebudowa

Hamulce należy zawsze zaciągać z kółkami skierowanymi do przodu (rys. 1) podczas wchodzenia i wychodzenia z krzesła. Po zaciągnięciu hamulców krzesło może nadal ślizgać się po gładkiej podłodze lub jeśli zostanie przechylone do przodu przez użytkownika. Nadzór jest niezbędny podczas wchodzenia i schodzenia z krzesła toaletowego.



(rys. 1)

Zdejmowanie misy



Misę krzesła toaletowego zdejmuje się poprzez wysunięcie jej z oparcia siedziska.

Podłokietniki

Te modele są wyposażone w dwa podłokietniki wpinane we wsporniki z boku krzesła. Podłokietniki można zdjąć, naciskając dźwignię w kierunku podłokietnika, podnosząc przednią stronę podłokietnika, a następnie zwalniając podłokietnik z tyłu poprzez naciśnięcie przycisku sprężynowego. Podczas ponownego montażu podłokietnika upewnij się, że przycisk sprężynowy jest zablokowany na swoim miejscu. Aby opuścić tylko podłokietniki, naciśnij dźwignię w kierunku podłokietnika, podnieś podłokietnik, a następnie opuść w jedną stronę, aż oprze się o pręt podtrzymujący.



Przebudowa

- Przed użyciem upewnij się, że podłokietniki są dobrze osadzone we wspornikach.
- Nie próbuj podnosić krzesła toaletowego za podłokietniki.

Podnóżki



Przenośne krzesła toaletowe z serii są standardowo wyposażone w haczyki na podnóżki. Aby wyregulować wysokość podnóżków, poluzuj śrubę sześciokątną na spodzie rury, aż podnóżek będzie mógł się płynnie przesunąć, przesunij go do wymaganej wysokości i dokręć śrubę sześciokątną, aż podnóżek będzie sztywno osadzony. Aby uzyskać dostęp do krzesła, płyty podnóżka można odchylić pionowo do góry.

Mocowanie zdejmowanego oparcia



Oparcie jest montowane poprzez włożenie oparcia do ramy i dokręcenie śruby za pomocą pokrętki ręcznej, przy upewnieniu się, że łeb śruby jest zagłębiony w sześciokątny kształt po wewnętrznej stronie rury, a pokrętło ręczne i podkładka są zamontowane na zewnątrz.

Basen sanitarny (091081876) i półka na basen sanitarny (091184217) — elementy dodatkowe

Wszystkie krzesła toaletowe mogą być wyposażone w półkę na basen sanitarny.

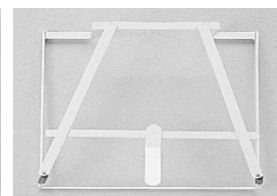
Aby zamontować półkę na basen sanitarny, wsuń ją na prowadnice pod siedziskiem (091456441) i zawieś tylną poprzeczkę na plastikowym klipsie z tyłu krzesła. Półka pomieści basen sanitarny i jednorazowy basen sanitarny.



091456441



091081876



091184217

Regulacja wysokości

Aby wyregulować wysokość, zdejmij obciążenie z kółek, a następnie naciśnij dwa przyciski blokujące nóżki przedłużające. Lekko obróć nóżkę, a następnie pociągnij ją do nowego ustawienia wysokości. Dwa przyciski powinny całkowicie wyskoczyć, aby zabezpieczyć nóżkę. Upewnij się, że wszystkie cztery nóżki są ustawione na tej samej wysokości.

Konserwacja

- Przenośne krzesła toaletowe ze stali chromowanej Homecraft Deluxe zostały zaprojektowane z myślą o minimalnej konserwacji i łatwej, modułowej wymianie części w celu zapewnienia długiej żywotności. Zostały wykonane ze stali chromowanej.
- Aby je wyczyścić, przetrzyj je miękką szmatką. Używaj neutralnego detergentu ogólnego przeznaczenia i ciepłej wody.
- Nie używaj ostrych materiałów ściernych.
- Aby zdezynfekować krzesło, wyczyść je jak wyżej i przetrzyj roztworem dostępnego chlorowego środka dezynfekującego (haztabs/precept) w stężeniu tysiąca części na milion, a następnie spłucz i osusz. Nie stosuj żadnego procesu odkażania, który obejmuje zanurzenie.
- Codziennie przed użyciem sprawdzaj skuteczność działania hamulców i stabilność mocowania kółek do nóżek. Sprawdź, czy krzesło jest stabilne, tzn. wszystkie cztery kółka dotykają podłogi i żadna z nóżek nie jest zgięta. Sprawdź, czy podłokietniki krzesła są prawidłowo umieszczone.
- W przypadku zauważenia zużycia lub uszkodzenia krzesła toaletowego nie używać go.
- Krzesło zostało zaprojektowane tak, aby umożliwić łatwą wymianę uszkodzonych lub połamanych części. Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone, skontaktuj się z dostawcą krzesła lub bezpośrednio z Performance Health w celu uzyskania części zamiennych i instrukcji montażu. Informacje o gwarancji

Informacje o gwarancji

Przenośne krzesła toaletowe Homecraft Deluxe ze stali chromowanej są objęte roczną gwarancją od daty zakupu na wadliwe wykonanie lub wadliwe materiały. W przypadku wystąpienia usterki skontaktuj się z dostawcą/sprzedawcą.

Gwarancja nie obejmuje kosztów następczych wynikających z usunięcia usterek, w szczególności kosztów transportu i podróży, utraty zarobków, wydatków itp.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem powyższych instrukcji.

Wszelkie poważne zdarzenia związane z użytkowaniem tego produktu należy niezwłocznie zgłaszać firmie Performance Health i właściwemu organowi lokalnemu.

Glosariusz symboli znajduje się pod adresem: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Te instrukcje użytkownika są dostępne w formacie z dużą czcionką; w celu uzyskania kopii należy skontaktować się z działem obsługi Klienta Performance Health.

Należy zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Paredzētais pielietojums

Homecraft pārvietojamais tualetes krēsls ir paredzēts lietošanai virs tualetes poda, kā arī to iespējams lietot personu pārvadāšanai nelielos attālumos. Tas ir radīts cilvēkiem ar invaliditāti vai fiziskiem traucējumiem un cilvēkiem, kuriem nepieciešama palīdzība tualetes apmeklēšanā. Paredzēts lietošanai vienīgi iekštelpās.

Modeļa veids

Hromētie tērauda pārvietojamie tualetes krēslī ar regulējamu augstumu tiek piegādāti ar grožāmiem, nolaizāmiem un noņemamiem roku balstiem, noņemamu atzveltni, četriem 13 cm (5 collu) bremžu riteņiem, plastmasas tualetes krēsla sēdekli ar kvadrātveida trauku, polsterētu sēdekļa paliktni un atzveltni, iebūvētu stumšanas rokturi.

REF	Apraksts
091081124	460 mm (18 collu) sēdekļa platums
091438936	500 mm (20 collu) sēdekļa platums
091438134	560 mm (22 collu) sēdekļa platums

Lietošana



Uzmanību!

190 kg

30 st

Maksimālais lietotāja svars

Šie produkti vienmēr jālieto citas personas uzraudzībā.

Pirms katras lietošanas reizes, lūdzu, pārliecinieties, vai visi četri riteņi ir cieši nostiprināti

Bremzes/riteņi

Homecraft Deluxe hromētiem pārvietojamiem tualetes krēsliem ir 4 pilnībā fiksējami riteņi. Katru riteņi var nobremzēt, nospiežot riteņa sviru. Tas novērš riteņu rotēšanu vai pagriešanos. Lai atbrīvotu bremzes, svira jāvirza uz augšu.



Uzmanību!

Apsēžoties vai pieceloties no krēsla, bremzes vienmēr jāfiksē, riteņiem esot vēršiem uz priekšu (**1. attēls**). Kad bremzes ir fiksētas, tualetes krēsls joprojām var slidēt uz gludas grīdas vai, ja lietotājs to noliec uz priekšu. Uzraudzība ir būtiska, apsēžoties un pieceloties no tualetes krēsla.

Trauka izņemšana



Tualetes krēsla trauku iespējams izņemt, izvelkot to no sēdekļa aizmugures.

Roku balsti

Šiem modeļiem ir divi roku balsti, kas ievietoti stiprinājumos krēsla sānos. Roku balstus var noņemt, piespiežot sviru roku balsta virzienā, paceļot rokas balta priekšpusi un pēc tam atbrīvojot rokas balstu aizmugurē, piespiežot atsperes pogu. Atkārtoti ievietojot roku balstu, pārliecinieties, vai atsperes poga ir fiksēta vietā. Lai nolaistu tikai roku balstus, piespiediet sviru roku balsta virzienā, paceliet roku un pēc tam nolaidiet uz vienu pusi, līdz tā atrodas uz atbalsta stieņa.



Uzmanību!

- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai sviras ir cieši fiksētas stiprinājumos.**
- Nemēģiniet pacelt tualetes krēslu aiz roku balstiem.**

Kāju balsti



pārvietojamo tualetes krēslu standartaprīkojumā ir iekļauti arī uzliekami kāju balsti . Lai noregulētu kāju balstu augstumu, atskrūvējiet sešstūra skrūvi caurules apakšā, līdz kāju balsts ir viegli pārvietojams, virziet uz leju līdz vajadzīgajam augstumam un pievelciet sešstūra skrūvi, līdz kāju balsts ir cieši fiksēts. Vieglākai piekļuvei kāju balstu plāksnes var pagriezt vertikāli uz augšu.

Noņemamās atzveltnes uzstādīšana



Atzveltni uzstāda, ievietojot to rāmī un pievelkot rokas skrūvi, nodrošinot, ka skrūves galva ir virzīta sešstūra formas caurules iekšpusē un rokas skrūve un blīve ir uzstādītas ārpusē.

Perfection sēdekļi (091081876) un sēdekļa statīvs (091184217) – papildu aprīkojums

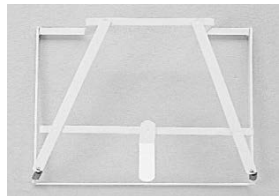
Visiem tualetes krēsliem iespējams uzstādīt Perfection sēdekļa statīvu. Lai uzstādītu sēdekļa statīvu, virziet to pa slidēm zem sēdekļa (091456441) un pievienojiet aizmugurē esošo šķērsstieni plastmasas spailēm tualetes krēsla sēdekļa aizmugurē. Statīvam iespējams uzlikt Perfection sēdekli un vienreizlietojamu sēdekli.



091456441



091081876



091184217

Augstuma pielāgošana

Lai pielāgotu augstumu, noņemiet slodzi no krēsla, pēc tam nospiediet abas pogas, kas nofiksē pagarināmās kājas. Nedaudz pagrieziet kāju, pēc tam velciet kāju līdz tās jaunajam garumam. Lai fiksētu kāju, abām pogām jābūt pilnībā izvīrītām. Pārliecinieties, vai visas četras kājas ir pielāgotas vienādā augstumā.

Apkope

- Homecraft Deluxe hromēti pārvietojamie tualetes krēslī ir radīti, lai to apkope būtu minimāla un vienkārša, lai detaļas varētu nomainīt pa daļām un produkts kalpotu ilgi. Tas ir ražots no hromēta tērauda.
- Lai notīrītu, noslaukiet ar mikstu drānu. Izmantojiet universālu neitrālu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni.
- Nelietojiet spēcīgus abrazīvus līdzekļus.
- Lai dezinficētu, tīriet, kā aprakstīts iepriekš, un noslaukiet ar šķīdumu, kurā ir 1000 ppm hlora dezinfekcijas līdzekļa (Haztabs/Precept), noskalojiet un nosusiniet. Neveiciet ar iegremdēšanu saistītas dekontaminācijas darbības.
- Pirms lietošanas katru dienu pārbaudiet bremžu darbību un vai riteņi ir cieši piestiprināti pie kājām. Pārbaudiet, vai tualetes krēsls ir stabils, t.i., vai visi četri riteņi pieskaras grīdai un neviena no kājām nav saliekta. Pārbaudiet, vai tualetes krēsla sviras ir pareizi novietotas.
- Ja atklājat, ka jūsu tualetes krēsls ir nolietojies vai bojāts, nelietojiet to.
- Krēsls ir paredzēts, lai bojātās vai salauztās daļas būtu viegli nomainīt. Ja kāda detaļa ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar krēsla piegādātāju vai tieši ar Performance Health, lai saņemtu rezerves daļas un uzstādīšanas informāciju.

Informācija par garantiju

Homecraft Deluxe hromētiem pārvietojamiem tualetes krēsliem vienu gadu kopš ražošanas datuma ir garantija attiecībā uz kļūdainu izgatavošanu vai materiāliem. Ja rodas bojājums, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/izplatītāju.

Garantija neattiecas uz sekojošām izmaksām, kas rodas no kļūdu novēršanas, jo īpaši uz transporta un ceļošanas izmaksām, ienākumu zaudēšanu, izdevumiem utt.

Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot vai neievērojot iepriekš minētās instrukcijas.

Par nopietniem šī izstrādājuma lietošanas notikumiem nekavējoties jāziņo "Performance Health" un vietējai kompetentajai iestādei.

Simbolu glosārijs atrodams: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Šis lietotāja instrukcijas ir pieejamas palielinātā rakstā; lūdzu, sazinieties ar Performance Health klientu servisu, lai saņemtu eksemplāru.

Lūdzu, saglabājiet šos norādījumus turpmākai izmantošanai.

Kasutusotstarve

Homecrafti liikuv potitool on mõeldud kasutamiseks WC-poti kohal ja seda võib kasutada inimeste transportimiseks lühikestel vahemaadel. See on mõeldud puudega või füüsilise puudega inimestele, kes vajavad tualetis käimisel abi. Ainult siseruumides kasutamiseks.

Mudeli tüüp

Kroomitud terasest reguleeritava kõrgusega mobiilsed potitoolid, varustatud pööratavate allavajutatavate ja eemaldatavate käetugedega, eemaldatava seljatoega, 4 x 5" piduritega ratastega, ruudukujulise kausiga plastist potitooliga, polsterdatud pealmise istme ja seljatoega ning sisseehitatud lükandkäepidemega.

REF	Kirjeldus
091081124	460 mm (18") istme laius
091438936	500 mm (20") istme laius
091438134	560 mm (22") istme laius

Töötamine



Ettevaatust!



Kasutaja maksimaalne kaal

Neid tooteid tuleb alati kasutada järelevalve all.

Enne iga kasutamist veenduge, et kõik neli ratast oleksid turvaliselt fikseeritud

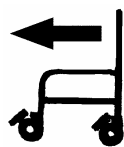
Pidurid/rattad

Homecraft Deluxe kroomitud mobiilsed potitoolid on varustatud 4 täielikult pidurdava rattaga. Iga ratast saab pidurdada, lükates ratta kangi alla. See hoiab ära rataste pöörlemise või keerlemise. Piduri vabastamiseks tuleb kang üles lükata.



Ettevaatust!

Toolile istumiseks või püsti tõusmiseks tuleb pidurid alati panna ratastele peale nii, et rattad oleksid suunatud ettepoole (joonis 1). Kui pidurid on peale pandud, võib potitool siiski libiseda siledal põrandal või kui kasutaja kallutab seda ettepoole. Potitoolile minnes või sealt maha tulles on järelevalve hädavajalik.



(joonis 1)

Kausi eemaldamine



Potitooli kausi saab eemaldada, libistades selle istme tagaosast välja.

Käetoed

Nendel mudelitel on kaks käetuge, mis kinnituvad tooli külgedel olevatesse sulgudesse. Käetugesid saab eemaldada, vajutades hooba käetoet suunas, tõstes käetoet esiosa üles ja vabastades seejärel käetoet tagaosa, vajutades vedruga nuppu. Käetoet uuesti paigaldamisel veenduge, et vedruga nupp oleks lukustatud. Ainult käetugede langetamiseks vajutage hooba käetoet poole, tõstke käetugi üles ja laske siis ühele küljele, kuni see toetub tugitorule.



Ettevaatust!

- Enne kasutamist veenduge, et käetoed oleksid kindlalt sulgudes.
- Ärge proovige potitooli tõsta käetugedest.

Jalatoed



mobiilsed potitoolid on varustatud konksuga jalatugedega vastavalt standardile. Jalatugede kõrguse reguleerimiseks vabastage toru põhjas olev kuusnurkne polt, kuni jalatugi saab sujuvalt liikuda, mille järel libistage see vajaliku kõrguseni alla ja pingutage kuusnurkset polti, kuni jalatugi on jäik. Juurdepääsuks saab jalatoe plaate vertikaalselt ülespoole pöörata.

Eemaldatava seljatoe paigaldamine



Seljatoe paigaldamiseks sisestatakse seljatugi raami sisse ja kruvisid pingutatakse käsikangiga, tagades, et kruvipea toru oleks sisekõljl oleva kuusnurkse kujundi sees ning et käsikang ja seib jäävad väljapoole.

Lisavarustus: siiber Perfection (091081876) ja siibriraam (091184217)

Kõigile potitoolidele saab paigaldada Perfectioni poti raamistiku.

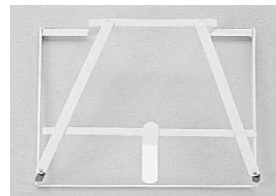
Siibriraami paigaldamiseks libistage see istme all olevatele jooksuritele (091456441) ja haakige tagumine põikjala üle potitooli tagaosas oleva plastklambri. Raamistikule saab asetada Perfectioni poti ja ühekordse poti.



091456441



091081876



091184217

Kõrguse reguleerimine

Kõrguse reguleerimiseks võtke koormus ratastelt maha, seejärel vajutage pinkendusalgu lukustavatele kahele nupule. Pöörake jalga kergelt, seejärel tõmmake jalg uude asendisse. Kaks nuppu peaksid täielikult välja tulema, mis kinnitavad jala. Veenduge, et kõik neli jalga oleksid samal kõrgusel.

Hooldus

- Homecraft Deluxe kroomitud mobiilsed potitoolid on mõeldud minimaalseks hoolduseks ja osade lihtsaks modulaarseks asendamiseks, et saavutada selle pikk eluiga. See on valmistatud kroomitud terasest.
- Puhastamiseks pühkige pehme lapiga üle. Kasutage üldotstarbelist neutraalset pesuvahendit ja sooja vett.
- Ärge kasutage tugevaid abrasiive.
- Desinfitseerimiseks puhastage ülaltoodud viisil ja pühkige tuhat miljondik osa vaba kloori desinfitseerimisvahendiga (haztab/precept), loputage ja kuivatage. Ärge kasutage puhastamisprotsessi, mis hõlmab sissekastmist.
- Enne kasutamist kontrollige iga päev, et pidurit toimiks tõhusalt ja et rataste kinnitus oleks jalgadel turvaline. Kontrollige, kas potitool on stabiilne, st kõik neli ratast puudutavad põrandat ja ükski jalg pole painutatud. Kontrollige, kas potitooli käetoed on õigesti paigutatud.
- Kui näete oma potitoolil märke kulumisest või kahjustustest, ärge kasutage seda.
- Tool on välja töötatud sellisena, et kahjustatud või purunenud osi saaks hõlpsasti vahetada. Kui mõni osa on kahjustatud, võtke varuosade ja paigaldusjuhiste saamiseks ühendust tooli tarnijaga või otse ettevõttega Performance Health. Garantiiteave

Garantiiteave

Homecraft Deluxe kroomitud mobiilsed potitoolidel on alate ostukuupäevast üheaastane garantii vigase töötamise või vigaste materjalide tõttu. Rikke korral pöörduge palun tarnija/edasimüüja poole.

Garantii ei laiene vigade kõrvaldamisest tulenevatele kulutustele, eelkõige veo- ja sõidukuludele, saamata jäänud tuludele, kuludele jne.

Tootja ei vastuta kahjude või vigastuste eest, mis on põhjustatud ülaltoodud juhiste väärkasutamisest või eiramisest.

Selle toote kasutamisel tekkinud rasketest juhtumitest tuleb viivitamata teatada ettevõttele Performance Health ja kohalikule pädevale asutusele.

Sümbolite sõnastik asub aadressil: <http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary>.

Need kasutusjuhendid on saadaval suures kirjas. Koopiat küsige ettevõtte Performance Health klienditeenindusest.

Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Určené použití

Pojízdné toaletní křeslo Homecraft je určeno k použití nad toaletou a může sloužit k přepravě osob na krátké vzdálenosti. Je určeno pro osoby se zdravotním nebo tělesným postižením, které potřebují pomoc při vyprazdňování. Pouze k použití uvnitř budov.

Typ modelu

Tato pojízdná toaletní křesla z pochromované oceli jsou vybavena sklopnými a odnímatelnými područkami, odnímatelným opěradlem, čtveřicí 5" zabrzditelných koleček, plastovým toaletním sedadlem se čtvercovou mísou, čalouněným podsádkem a opěradlem a vestavěným tlačným madlem.

REF	Popis
091081124	Šířka sedadla 460 mm (18")
091438936	Šířka sedadla 500 mm (20")
091438134	Šířka sedadla 560 mm (22")

Obsluha



Upozornění



Max. hmotnost uživatele

Tyto výrobky mají být vždy používány pod dozorem.

Před každým použitím zkontrolujte, že jsou všechna čtyři kolečka správně připevněná.

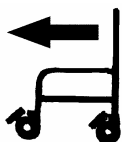
Brzdy/kolečka

Řada pochromovaných pojízdných toaletních křesel Homecraft Deluxe je vybavena čtveřicí plně zabrzditelných koleček. Každé kolečko můžete zabrzdit stlačením páčky na kolečku dolů. Brzda brání otáčení kolečka po obou osách. Brzdy se uvolňují zdvižením páčky.



Upozornění

Při usedání do křesla a vstávání z něj mají být kolečka zabrzdněná a mají směřovat dopředu (**obr. 1**). I se zabrzdněnými kolečky toaletní křeslo může klouzat po hladké podlaze nebo pokud se uživatel předkloní. Při usedání a vstávání je nutný dozor.



(obr. 1)

Vyjmutí mísy



Mísu z toaletního křesla můžete vyjmout vysunutím ze zadní části sedadla.

Područky

Tyto modely jsou vybaveny dvěma područkami, které se zasouvají do držáků na bocích křesla. Ramena područek můžete vyjmout stisknutím páčky směrem k rameni, zvednutím přední strany ramene a následným uvolněním ramene v zadní části stisknutím pružinového tlačítka. Po opětovné montáži ramene zkontrolujte, že je pružinové tlačítko zajištěné na místě. Pokud područky chcete pouze snížit, stiskněte páčku směrem k rameni, rameno zvedněte a poté jej spusťte na jednu stranu, aby dosedlo na nosnou tyč.



Upozornění

- Před použitím zkontrolujte, že jsou ramena zajištěná v držácích.
- Nezvedejte toaletní křeslo za ramena.

Opěrky pro nohy



Tato řada pojízdných toaletních křesel je vybavena závěsnými opěrkami pro nohy. Chcete-li nastavit výšku opěrek pro nohy, povolte šestihřanný šroub na spodní části trubky, aby se opěrka na nohu mohla volně pohybovat. Poté ji uveďte do požadované výšky a šestihřanný šroub opět utáhněte. K usnadnění vstávání a usedání můžete opěrky na nohy sklopit vzhůru.

Montáž odnímatelného opěradla



Opěradlo se nasazuje na zadní část konstrukce a upevňuje se pomocí šroubu, který se utahuje ručním knoflíkem. Po dotažení musí být hlava šroubu zapuštěná do šestihřanu na vnitřní straně trubky a ruční knoflík a podložka se musí nacházet na vnější straně.

Volitelné: podložní mísa Perfection (091081876) a držák na podložní mísu Perfection (091184217)

Na všechna toaletní křesla můžete nasadit držák na podložní mísu Perfection.

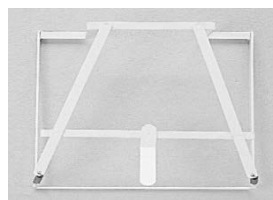
Držák na podložní mísu se připevňuje nasunutím do vodicích lišt pod sedadlem (091456441) a zaháknutím zadní příčky za plastovou sponu na zadní straně sedadla toaletního křesla. Do držáku můžete umístit podložní mísu Perfection a jednorázovou podložní mísu.



091456441



091081876



091184217

Nastavení výšky

Při nastavování výšky nesmí být kolečka zatížena. Stiskněte oba protilehlé výstupky, které výsuvnou nohu zajišťují. Mírně nohu křesla otočte a poté ji uveďte do požadované výšky. Zkontrolujte, že se noha křesla zajistila, tedy že oba výstupky plně vyčnívají z otvorů. Všechny čtyři nohy křesla nastavte do stejné výšky.

Údržba

- Pochromovaná pojízdná toaletní křesla Homecraft Deluxe jsou navržena tak, aby vyžadovala jen minimální údržbu, a díky snadné výměně modulárních dílů mají dlouhou životnost. Vyrábějí se z pochromované oceli.
- K čištění použijte měkký hadřík. Používejte univerzální neutrální čisticí prostředek a teplou vodu.
- Nepoužívejte drsné abrazivní materiály.
- Chcete-li křeslo dezinfikovat, vyčistěte jej výše uvedeným způsobem, otřete jej 0,1% roztokem dezinfekčního prostředku na bázi chloru (např. tablety Haz-Tab nebo Precept) a poté jej opláchněte a osušte. Dekontaminaci neprovádějte ponořením.
- Každý den před použitím zkontrolujte, zda brzdy správně fungují a zda jsou kolečka připevněná k nohám. Zkontrolujte, zda je toaletní křeslo stabilní, tj. že se všechna čtyři kolečka dotýkají podlahy a žádná z nohou křesla není ohnutá. Zkontrolujte, zda jsou ramena toaletního křesla správně umístěna.
- Pokud zjistíte, že je toaletní křeslo opotřebované nebo poškozené, nepoužívejte jej.
- Křeslo je zkonstruováno tak, aby se poškozené nebo rozbité díly mohly snadno vyměňovat. Pokud se některý díl poškodí, požádejte dodavatele křesla nebo společnost Performance Health o náhradní díl a pokyny k montáži.

Informace o záruce

Na pochromovanou pojízdnou toaletní křesla Homecraft Deluxe je po dobu jednoho roku od zakoupení poskytována záruka na vadné zpracování a vadné materiály. V případě poruchy se obraťte na svého dodavatele/prodejce.

Záruka se nevztahuje na následné náklady vyplývající z odstraňování závad, zejména náklady na dopravu a cestu, ztrátu výdělku, výdaje atd.

Výrobce nenese odpovědnost za případné škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením výše uvedených pokynů.